

# Jahresbericht 2005 Rapport annuel 2005



# Inhalt Sommaire

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Kennzahlen                 | 2  |
| Apropos                    | 4  |
| Organe                     | 6  |
| Mitglieder/Geschäftsstelle | 8  |
| Leistungen                 | 10 |
| Vermögen                   | 12 |
| Jahresrechnung             | 24 |
| Bilanz                     | 28 |
| Betriebsrechnung           | 30 |
| Anhang zur Jahresrechnung  | 34 |
| Bericht der Kontrollstelle | 50 |

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Chiffres clés                   | 2  |
| A propos                        | 4  |
| Organes                         | 6  |
| Membres/secrétariat             | 8  |
| Prestations                     | 10 |
| Placement de la fortune         | 12 |
| Comptes annuels                 | 24 |
| Bilan                           | 28 |
| Compte d'exploitation           | 30 |
| Annexe aux comptes annuels      | 34 |
| Rapport de l'organe de contrôle | 50 |



# Kennzahlen Chiffres clés

| In Mio. CHF  | 2005            | 2004            |
|--|-----------------|-----------------|
| <b>Bilanz</b>  | <b>Aktiven</b>  | <b>Aktiven</b>  |
| Flüssige Mittel und Geldmarktforderungen                                       | 25,9            | 52,3            |
| Forderungen  | 6,8             | 5,5             |
| Obligationen   | 626,7           | 497,7           |
| Aktien   | 253,7           | 186,0           |
| Liegenschaften (inkl. Immobilienfonds)   | 206,0           | 170,2           |
| Übrige Aktiven   | –               | –               |
|  | <b>Passiven</b> | <b>Passiven</b> |
| Sparkapital Aktive   | 752,8           | 647,9           |
| Überschusskonti  | 25,3            | 27,7            |
| Deckungskapital Rentner  | 194,7           | 165,5           |
| Technische Rückstellungen  | 12,4            | 8,8             |
| Wertschwankungsreserve   | 96,2            | –               |
| Freizügigkeitswartekonti   | 25,3            | 20,7            |
| Übrige Passiven  | 12,3            | 8,7             |
| Bilanzüberschuss inkl. Stiftungskapital  | 0,1             | 32,4            |
| <b>Betriebsrechnung</b>  | <b>Ertrag</b>   | <b>Ertrag</b>   |
| Beiträge   | 63,0            | 53,5            |
| Freizügigkeitseinlagen/Einkaufssummen  | 131,0           | 144,4           |
| Kapital- und Wertschriftenerfolg vor<br>Veränderung der Wertschwankungsreserve | 80,5            | 29,1            |
| Bildung/Auflösung<br>Wertschwankungsreserve                                    | –96,2           | 14,3            |
| Liegenschaftserfolg  | 4,1             | 4,0             |
|  | <b>Aufwand</b>  | <b>Aufwand</b>  |
| Versicherungsleistungen  | 17,8            | 15,6            |
| Freizügigkeitsleistungen, WEF<br>und Ehescheidung                              | 57,2            | 56,8            |
| Zuweisung an Vorsorge-/Deckungskapital   | 135,3           | 110,8           |
| Zuweisung an Überschusskonti   | –               | –               |
| Verwaltungs- und Werbeaufwand  | 3,4             | 3,1             |
| Zins-, Versicherungs- und übriger Aufwand                                      | 1,1             | 1,0             |
| <b>Performance</b>   |                 |                 |
| Wertschriftenanlagen   | 9,66%           | 4,24%           |
| Liegenschaften   | 3,00%           | 3,14%           |
| Total  | 8,75%           | 4,07%           |
| <b>Deckungsgrad</b>  | <b>109,77%</b>  | <b>103,81%</b>  |

| En millions de CHF  | 2005            | 2004            |
|---|-----------------|-----------------|
| <b>Bilan</b>  | <b>Actif</b>    | <b>Actif</b>    |
| Liquidités et créances comptables   | 25,9            | 52,3            |
| Créances  | 6,8             | 5,5             |
| Obligations   | 626,7           | 497,7           |
| Actions   | 253,7           | 186,0           |
| Immeubles (fonds immobiliers compris)   | 206,0           | 170,2           |
| Autres actifs   | -               | -               |
|   | <b>Passif</b>   | <b>Passif</b>   |
| Capital d'épargne des assurés actifs  | 752,8           | 647,9           |
| Réserve excédents   | 25,3            | 27,7            |
| Capital de couverture des rentiers  | 194,7           | 165,5           |
| Réserves techniques   | 12,4            | 8,8             |
| Réserve pour fluctuations   | 96,2            | -               |
| Comptes courants de libre passage   | 25,3            | 20,7            |
| Autres passifs  | 12,3            | 8,7             |
| Excédent au bilan, capital de la fondation inclus   | 0,1             | 32,4            |
| <b>Compte d'exploitation</b>  | <b>Produits</b> | <b>Produits</b> |
| Cotisations   | 63,0            | 53,5            |
| Versements de libre passage/<br>finances de rachat  | 131,0           | 144,4           |
| Rendement du capital et des titres<br>avant modification des réserves pour<br>fluctuations des titres | 80,5            | 29,1            |
| Constitution/dissolution réserve<br>de fluctuations de valeurs  | -96,2           | 14,3            |
| Rendement des immeubles   | 4,1             | 4,0             |
|   | <b>Dépenses</b> | <b>Dépenses</b> |
| Prestations d'assurance   | 17,8            | 15,6            |
| Prestations de libre passage,<br>EPL et divorces  | 57,2            | 56,8            |
| Affectation au capital de prévoyance/<br>de couverture  | 135,3           | 110,8           |
| Attribution sur réserve excédents   | -               | -               |
| Frais administratifs et publicitaires   | 3,4             | 3,1             |
| Intérêts, assurances et autres charges  | 1,1             | 1,0             |
| <b>Performance</b>  |                 |                 |
| Placements en titres  | 9,66%           | 4,24%           |
| Immeubles   | 3,00%           | 3,14%           |
| Total   | 8,75%           | 4,07%           |
| <b>Degré de couverture</b>  | <b>109,77%</b>  | <b>103,81%</b>  |



Peter Bucher, Präsident Stiftungsrat  
Peter Bucher, président du Conseil de fondation

In den letzten drei Jahren ist die PTV stark gewachsen. Der Bestand der versicherten Personen stieg von 5669 auf 7936 (plus 40%) an. Der Kasse waren Ende 2005 1488 Arbeitgeber und einzelversicherte Personen angeschlossen. Das Vermögen überstieg im Berichtsjahr erstmals die Grenze von 1 Mia. CHF. Das Wachstum wird, wenn auch nicht mehr so schnell, im Jahr 2006 weitergehen. Als weiterer Planer-Verband wird sich im Jahre 2006 die USIC (Schweizerische Vereinigung beratender Ingenieurunternehmungen) unserer Kasse anschliessen. Die Prämien und Leistungen der PTV sind für Arbeitgeber und versicherte Personen sehr attraktiv. Die Kasse verfügt über eine günstige Risikostruktur. Die Beiträge für die Versicherung der Risiken Tod und Invalidität können tief gehalten werden. Die PTV versteht sich diesbezüglich als Selbsthilfeorganisation für die Verbandsmitglieder.

In den letzten Jahren, insbesondere 2005, haben sich die Aktienmärkte positiv entwickelt. Allgemein hat sich die Situation der Vorsorgeeinrichtungen stabilisiert. Notwendige Wertschwankungsreserven für zukünftige Veränderungen an den Märkten konnten zum Teil gebildet werden. Zur Verbesserung der Risikofähigkeit muss diese Reserve weiter aufgestockt werden. Dank der guten Performance der Kasse konnte der Deckungsgrad von 103,8 auf 109,8% verbessert werden. Aufgrund der veränderten Situation wird der Stiftungsrat im Jahr 2006 die bestehende Anlagestrategie aus dem Jahre 2002 überprüfen und allenfalls Anpassungen vornehmen.

Auf den 1. Januar 2006 sind die letzten Neuerungen (steuerrechtliche Bestimmungen) der ersten BVG-Revision in Kraft gesetzt worden. Die neuen Bestimmungen haben auch Anpassungen im Vademecum (Versicherungsreglement) benötigt. Der Stiftungsrat hat die neuen Reglementsbestimmungen Ende 2005 verabschiedet. Über die wichtigsten Veränderungen wurden alle angeschlossenen Arbeitgeber mittels einer «PTV-Info» orientiert. Mit der ersten BVG-Revision noch nicht definitiv gelöst ist die Frage der Berechnung der Rentenleistungen. Die längere Lebenserwartung sowie ein zu hoher versicherungstechnischer Zinssatz erfordern eine Korrektur des so genannten Rentenumwandlungssatzes. Zurzeit läuft eine Vernehmlassung zu diesem Thema. Entscheide sind nicht vor Ende 2006 zu erwarten. Der Stiftungsrat wird sich aufgrund des hohen Wachstums auch mit der Überarbeitung der Strukturen und Reglemente beschäftigen.

Durant ces trois dernières années, la CPAT a connu une forte croissance. L'effectif de ses membres a augmenté de 5669 à 7936 (+40%). Fin 2005, 1488 employeurs et assurés individuels étaient affiliés à notre caisse. Durant l'exercice 2005, la fortune de la caisse a dépassé pour la première fois la barre du milliard de CHF. La croissance se poursuivra en 2006, même si ce sera à un rythme moins rapide. L'Union suisse des ingénieurs-conseils (USIC) rejoindra elle aussi notre caisse en 2006. Les primes et les prestations de la CPAT sont très attractives pour les employeurs et les assurés. La caisse bénéficie d'une structure de risques favorable. Les primes pour l'assurance des risques décès et invalidité peuvent être maintenues à un niveau bas. La CPAT se considère, à ce sujet, comme une organisation d'entraide pour les membres des associations techniques.

Durant ces dernières années, et notamment en 2005, les marchés des actions ont connu une évolution positive. D'une manière générale, la situation des institutions de prévoyance s'est stabilisée. Des réserves de fluctuation de valeurs, destinées à amortir les futures variations des marchés, ont en partie pu être constituées. Ces réserves doivent être augmentées afin d'améliorer la prise en charge des risques. Grâce aux bonnes performances de la caisse, le degré de couverture a pu être amélioré de 103,8 à 109,8%. Sur la base de cette nouvelle situation, le Conseil de fondation examinera en 2006 la stratégie de placement datant de 2002 et procédera éventuellement à des adaptations.

Les dernières modifications (dispositions fiscales) de la première révision de la LPP sont entrées en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2006. Ces nouvelles dispositions ont également exigé une adaptation du Vade-mecum (règlement d'assurance). Le Conseil de fondation a approuvé les nouvelles dispositions du règlement fin 2005. Tous les employeurs affiliés ont été informés des principales modifications au moyen d'un «CPAT-Info». La question du calcul des prestations versées sous forme de rentes n'est pas encore définitivement réglée par cette première révision de la LPP. L'augmentation de l'espérance de vie et un taux d'intérêt technique trop élevé exigent une correction du taux de conversion pour le calcul des rentes. Une mise en consultation sur ce point est actuellement en cours. Des décisions ne sont pas attendues avant fin 2006. En raison de la croissance élevée, le Conseil de fondation se penchera également sur la révision des structures et des règlements.



# Organe Organes

## **Geschäftsstelle**

ATAG Wirtschaftsorganisationen AG, Bern  
Geschäftsführer: Daniel Dürr  
Stv. Geschäftsführer: Beat Christen

## **Versicherungstechnische Beratung**

Swisscanto Vorsorge AG, Basel  
PK-Experte: Patrick Spuhler

## **Anlageexperte**

PPCmetrics AG, Zürich  
Dr. Hansruedi Scherer

## **Kontrollstelle**

PricewaterhouseCoopers AG, Bern  
Jürg Kummer

## **Aufsichtsbehörde**

Amt für berufliche Vorsorge und  
Stiftungsaufsicht des Kantons Bern

## **Secrétariat**

ATAG Organisations Economiques SA, Berne  
Secrétaire général: Daniel Dürr  
Adjoint: Beat Christen

## **Conseils actuariels**

Swisscanto prévoyance SA, Bâle  
Actuaire-conseil: Patrick Spuhler

## **Expert en placements**

PPCmetrics SA, Zurich  
Dr Hansruedi Scherer

## **Organe de contrôle**

PricewaterhouseCoopers SA, Berne  
Jürg Kummer

## **Autorité de surveillance**

Office de la prévoyance professionnelle et  
de la surveillance des fondations du canton de Berne

## Stiftungs- und Verwaltungsräte



Peter Bucher, dipl. Bauingenieur ETH M.E. SIA  
Bucher + Dillier Ingenieur-Unternehmung AG USIC,  
Luzern  
Vertreter Arbeitgeber SIA  
Präsident des Stiftungsrates  
Peter Bucher, ingénieur civil dipl. EPF M.E. SIA  
Bucher + Dillier Ingenieur-Unternehmung AG USIC,  
Lucerne  
Représentant des employeurs SIA  
Président du Conseil de fondation



Hans Abicht, dipl. Ing. HTL SIA  
Hans Abicht AG USIC, Zug  
Vertreter Arbeitgeber SIA  
Hans Abicht, ing. dipl. ETS SIA  
Hans Abicht AG USIC, Zoug  
Représentant des employeurs SIA



Olga Gremaud, Buchhalterin mit eidg. FA  
SIA-Zentralsekretariat, Zürich  
Vertreterin Arbeitnehmer SIA  
Mitglied des Verwaltungsrates  
Olga Gremaud, comptable avec brev. féd. EP  
Secrétariat central de la SIA, Zurich  
Représentante des employés SIA  
Membre du Conseil d'administration



Andreas Steinegger, lic. oec. publ./  
Raumplaner ETH NDS  
Jauslin + Stebler Ing. AG, Muttenz  
Vertreter Arbeitnehmer SIA  
Andreas Steinegger, lic. oec. publ./planificateur  
en aménagement du territoire EPF EPG  
Jauslin + Stebler Ing. AG, Muttenz  
Représentant des employés SIA



Armin Fischer, El.-Ing. FH STV  
Fischer Meile Engineering AG, Wil/SG  
Vertreter Arbeitgeber STV  
Armin Fischer, ing. él. HES UTS  
Fischer Meile Engineering AG, Wil/SG  
Représentant des employeurs UTS



Hansjörg Spörrli, dipl. Ing. HTL STV  
Papierfabrik Netstal AG, Netstal  
Vertreter Arbeitgeber STV  
Hansjörg Spörrli, ing. dipl. ETS UTS  
Papierfabrik Netstal AG, Netstal  
Représentant des employeurs UTS

## Conseil de fondation et Conseil d'administration



Franz Mathis, dipl. Bauingenieur HTL STV  
Cormondrèche  
Vertreter Arbeitnehmer STV  
Mitglied des Verwaltungsrates  
Franz Mathis, ingénieur civil dipl. ETS UTS  
Cormondrèche  
Représentant des employés UTS  
Membre du Conseil d'administration



Urs Wili, dipl. El.-Ing. ETH  
Furrer + Frey AG, Bern  
Vertreter Arbeitnehmer STV  
Urs Wili, ing. él. dipl. EPF  
Furrer + Frey AG, Berne  
Représentant des employés UTS



Yvonne Hausammann, dipl. Architektin ETH SIA BSA  
Hausammann Architekten AG, Bern  
Vertreterin Arbeitgeber BSA  
Präsidentin des Verwaltungsrates  
Yvonne Hausammann, architecte dipl. EPF SIA FAS  
Hausammann Architekten AG, Berne  
Représentante des employeurs FAS  
Présidente du Conseil d'administration



Mario Ricklin, Architekt FH  
ARB-Arbeitsgruppe, Bern  
Vertreter Arbeitnehmer BSA  
Mitglied des Verwaltungsrates  
Mario Ricklin, architecte HES  
ARB-Arbeitsgruppe, Berne  
Représentant des employés FAS  
Membre du Conseil d'administration



Jürg Winkelmann, dipl. Architekt ETH FSAI SIA  
Architekturbüro Winkelmann, Murten  
Vertreter Arbeitgeber FSAI  
Mitglied des Verwaltungsrates  
Jürg Winkelmann, architecte dipl. EPF FSAI SIA  
Architekturbüro Winkelmann, Morat  
Représentant des employeurs FSAI  
Membre du Conseil d'administration



Georges Wagner, Architekt HTL  
Schmid Partner AG, Schaffhausen  
Vertreter Arbeitnehmer FSAI  
Georges Wagner, architecte ETS  
Schmid Partner AG, Schaffhouse  
Représentant des employés FSAI



# Mitglieder/Geschäftsstelle

## Membres/secrétariat

Im Geschäftsjahr 2005 ist der Mitgliederbestand der PTV um rund 16% angestiegen (Vorjahr +20%). Viele Arbeitgeber haben sich aufgrund veränderter Rahmenbedingungen bei Lebensversicherungsgesellschaften zu einem Wechsel zur Verbandseinrichtung entschlossen. Die vielen Neuanschlüsse belegen eindrücklich, dass die PTV auf dem Markt konkurrenzfähig ist und ein sehr gutes Preis-Leistungs-Verhältnis anbietet. Ende 2005 waren total 7936 (Vorjahr 6825) aktive Versicherte bei der PTV angeschlossen. Bei insgesamt 2414 Ein- und 1303 Austritten stieg die Zahl der versicherten Personen um 1111 (Vorjahr 1156). Die Mutationshäufigkeit im Bereich der Ein- und Austritte ist praktisch unverändert geblieben (Vorjahr +65%). Im abgelaufenen Geschäftsjahr erhöhte sich ebenfalls die Anzahl der angeschlossenen Arbeitgeber. Per Ende 2005 waren der PTV 1488 (Vorjahr 1408) Firmen angeschlossen.

Die Häufigkeit von Spezialmutationen (Wohneigentumsförderung, Zusatzversicherungen für die Risiken Tod und Invalidität, rückwirkende Einkäufe in Versicherungsjahre sowie Berechnungen bei Ehescheidungen) hat auch im Geschäftsjahr 2005 leicht zugenommen. Leider immer häufiger werden auch rückwirkende Mutationen (Lohnkorrekturen sowie Ein- und Austritte) in ein Vorjahr. Diese Mutationen sind für die Geschäftsstelle mit einem hohen Aufwand verbunden. Sollte dieser Trend anhalten, so wird sich zukünftig die Frage stellen, ob solche Mutationen kostenmässig separat dem Arbeitgeber belastet werden sollen. Im Zusammenhang mit der ersten BVG-Revision wurde auch das Vademecum der Kasse überarbeitet. Die notwendigen Anpassungen wurden durch die Geschäftsstelle vollzogen.

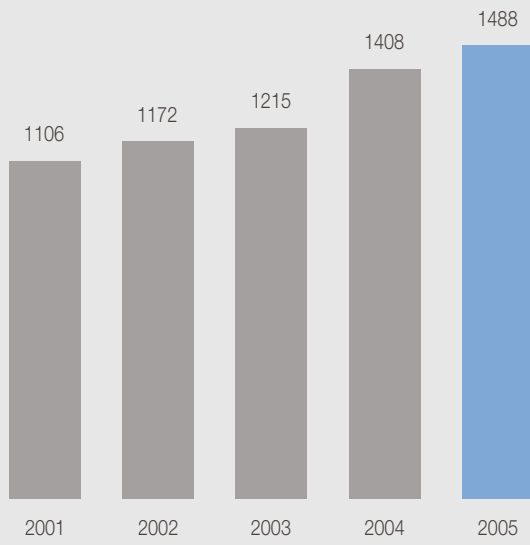
Im Berichtsjahr hat die Geschäftsstelle über 300 Offerten (Neuanschlüsse und Anpassungen bestehender Vorsorgepläne) für die Versicherung der beruflichen Vorsorge bei der PTV erstellt. Wiederum hat sich hier ein Teil der Firmen für einen Beitritt zur PTV auf Anfang 2006 entschlossen.

Durant l'exercice 2005, la CPAT a enregistré une augmentation de son effectif de 16% (année préc. +20%). De nombreux employeurs ont décidé de s'affilier à notre institution de prévoyance d'association en raison de la modification des conditions cadre des compagnies d'assurance-vie. Le grand nombre de nouvelles affiliations montre très clairement que la CPAT est compétitive et offre un très bon rapport prix/prestations. A la fin de l'année 2005, 7936 personnes actives (année préc. 6825) étaient assurées auprès de la CPAT. Avec 2414 entrées et 1303 départs, le nombre des personnes assurées a augmenté de 1111 (année préc. 1156). La fréquence des mutations est restée pratiquement stable (année préc. +65%). Durant l'exercice écoulé, le nombre d'employeurs affiliés a lui aussi augmenté. A la fin de l'année 2005, la CPAT comptait 1488 entreprises affiliées (année préc. 1408).

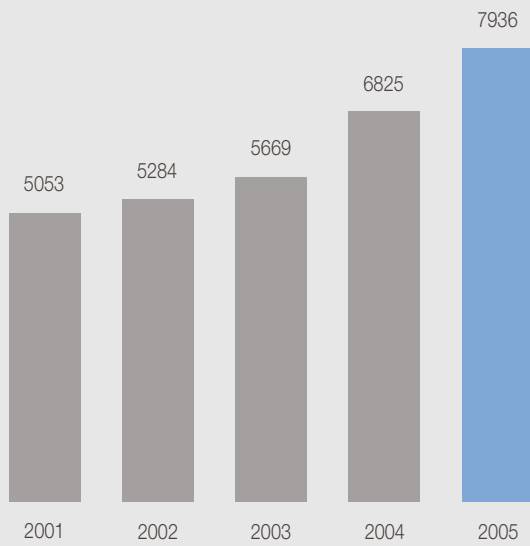
La fréquence des mutations spéciales (encouragement à la propriété du logement, assurances supplémentaires pour les risques de décès et d'invalidité, rachats rétroactifs d'années d'assurance et versements en cas de divorce) a également légèrement augmenté durant l'exercice 2005. Les mutations avec effet rétroactif (modifications de salaire, entrées et départs) deviennent malheureusement elles aussi de plus en plus fréquentes. Ces mutations entraînent des coûts élevés pour le secrétariat. Si cette tendance se confirme, il faudra se demander si de telles mutations doivent être facturées séparément à l'employeur. Le Vade-mecum de la caisse a également été adapté en fonction de la première révision de la LPP. Les adaptations nécessaires ont été réalisées par le secrétariat.

Durant l'exercice écoulé, le secrétariat a établi plus de 300 offres (nouvelles affiliations et adaptations de plans de prévoyance existants) pour l'assurance de la prévoyance professionnelle à la CPAT. Là aussi, une grande partie des entreprises a ensuite décidé de s'affilier à la CPAT pour le début de l'année 2006.

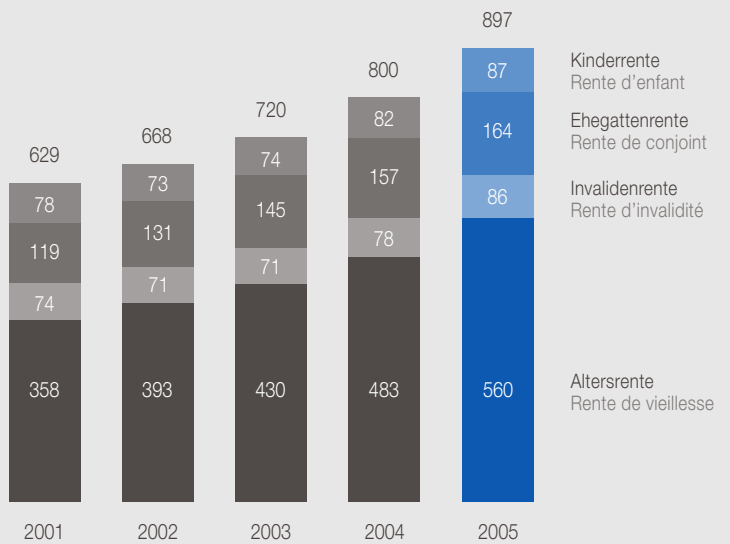
Firmen  
Entreprises



Versicherte  
Assurés



Rentner  
Retraités





2005 hat die PTV Versicherungsleistungen (Alters-, Invaliden- und Hinterlassenenrenten) von total 17,841 Mio. CHF (Vorjahr 15,579) erbracht. Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies einer Zunahme von 14,5% (Vorjahr 13,5). Die Leistungen bei Pensionierung haben dabei um rund 20% zugenommen. Im Jahr 2005 wurden total 13,16 Mio. CHF (Vorjahr 10,95) an Altersleistungen ausgerichtet. Gründe dafür sind eine höhere Anzahl von Pensionierungen (inklusive vorzeitige Pensionierungen) sowie die gestiegene Anzahl von Kapitalbezügen. Die Hinterbliebenenleistungen sind mit 2,3 Mio. CHF stabil geblieben. Im Bereich von Invaliditätsleistungen sind im Jahr 2005 rund 2,34 Mio. CHF (Vorjahr 2,27) ausgerichtet worden. Der Bericht des Experten zeigt, dass der Risikoverlauf bei der PTV einmal mehr besser ausgefallen ist als versicherungstechnisch erwartet werden konnte. Die PTV verfügt seit Jahren über eine gesunde Risikostruktur. Insgesamt resultierte aus dem Versicherungsteil (vor Berücksichtigung der Vermögenserträge) ein Ergebnis von -19 Mio. CHF. Im Jahre 2004 war dieses aufgrund einer ausserordentlichen Auflösung von versicherungstechnischen Reserven im Umfang von 25 Mio. CHF ausnahmsweise positiv ausgefallen.

## **Freizügigkeitsleistungen**

Im vergangenen Geschäftsjahr sind total 131 Mio. CHF (Vorjahr 144,4) an Eintrittsgeldern und rückwirkenden Einkaufssummen an die PTV überwiesen worden. Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies einer Abnahme von 9% (Zunahme im Vorjahr um 156%). Die Höhe der Eintrittsleistungen kann nach Alter und Art der Versicherung der neu eintretenden Personen schwanken. Die Abweichungen zum Vorjahr sind daher schwierig zu beurteilen.

An Austrittsleistungen hat die PTV 2005 insgesamt 57,2 Mio. CHF (Vorjahr 56,8) erbracht. Die Überweisungen an neue Vorsorgeeinrichtungen haben um 1% auf 49,7 Mio. CHF abgenommen. Bei den Auszahlungen für Wohneigentumsförderung ist eine Zunahme um 13% auf 2,7 Mio. CHF, bei den Auszahlungen infolge Ehescheidungen eine Steigerung um 59% auf rund 2 Mio. CHF zu verzeichnen. An Überschussreserve wurden 2,8 Mio. CHF (im Vorjahr 2,9) ausbezahlt.

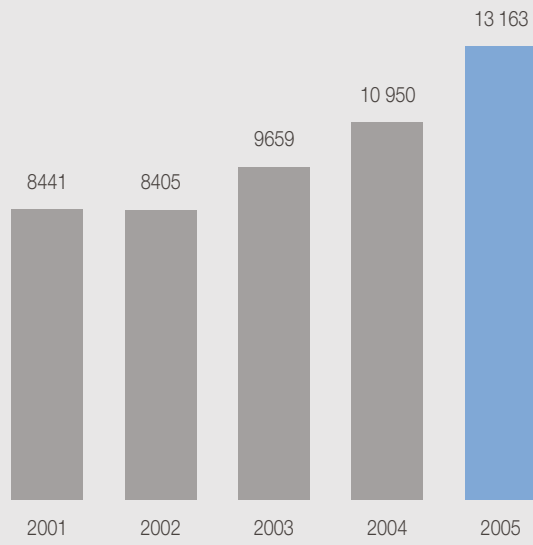
En 2005, la CPAT a versé des prestations d'assurance (rentes de vieillesse, d'invalidité et de survivants) pour un montant total de CHF 17,841 millions (année préc. 15,579 millions), ce qui représente une augmentation de 14,5% (année préc. 13,5%). Les prestations ont augmenté d'environ 20% dans le domaine de la retraite. En 2005, au total CHF 13,16 millions (année préc. 10,95 millions) ont été versés pour les prestations de vieillesse. Ce chiffre élevé est imputable à l'augmentation du nombre de départs à la retraite (y compris retraite anticipée) et des personnes ayant opté pour un versement en capital. Les prestations de survivants sont restées stables à CHF 2,3 millions. En 2005, les prestations d'invalidité ont représenté quelque CHF 2,34 millions (année préc. 2,27 millions). Le rapport de l'expert montre que l'évolution des risques à la CPAT a une fois de plus été meilleure que les prévisions actuarielles. La CPAT dispose depuis des années d'une structure de risques saine. Globalement, le résultat de la partie assurance (avant prise en compte des rendements de la fortune) est de CHF -19 millions. En 2004, ce résultat avait exceptionnellement été positif en raison de la dissolution extraordinaire de réserves techniques à hauteur de CHF 25 millions.

## **Prestations de libre passage**

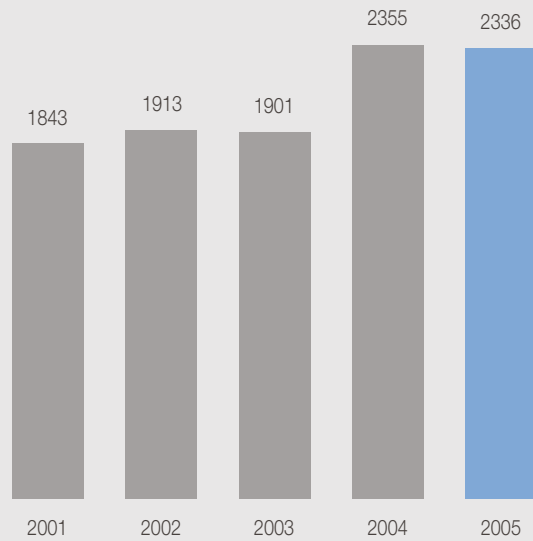
Au cours de l'exercice écoulé, CHF 131 millions (année préc. 144,4 millions) ont été transférés à la CPAT en tant que capital d'entrée et sommes de rachat rétroactives. Ceci représente une diminution de 9% par rapport à l'année précédente (année préc. augmentation de 156%). Le montant de la prestation d'entrée peut varier en fonction de l'âge et du type d'assurance de la personne entrante. Les variations par rapport à l'année précédente sont par conséquent difficiles à interpréter.

La CPAT a versé en 2005 des prestations de sortie d'un montant total de CHF 57,2 millions (année préc. 56,8 millions). Les transferts à de nouvelles institutions de prévoyance ont diminué de 1% à CHF 49,7 millions. En 2005, les versements pour l'encouragement à la propriété du logement ont augmenté de 13% à CHF 2,7 millions et les versements en cas de divorce de 59% à env. CHF 2 millions. CHF 2,8 millions ont été affectés à la réserve excédentaire (année préc. 2,9 millions).

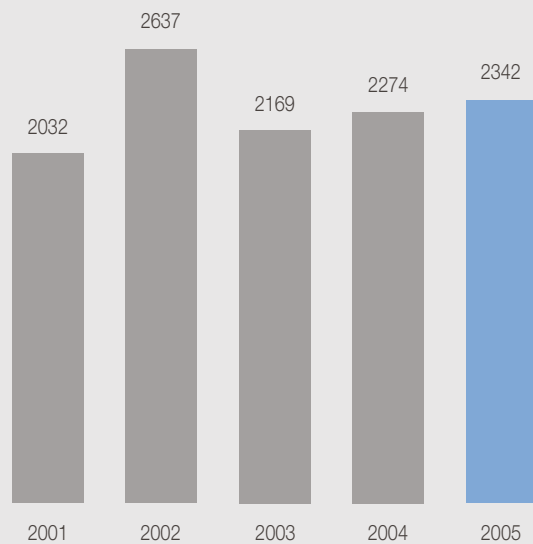
Leistungen bei Pensionierungen  
in TCHF  
Prestations en cas de mise à la  
retraite en KCHF



Leistungen bei Todesfall  
in TCHF  
Prestations en cas de décès  
en KCHF



Leistungen bei Invalidität  
in TCHF  
Prestations en cas d'invalidité  
en KCHF





# Vermögen Placement de la fortune

## Entwicklung Anlagemärkte 2005

Das Anlagejahr 2005 war für schweizerische Investoren das erfolgreichste seit 1999. Die Marktentwicklung war wie bereits in den beiden vorangegangenen Jahren gekennzeichnet durch positive Renditen in sämtlichen Anlagekategorien. Diese Entwicklung führte bei einem Grossteil der Vorsorgeeinrichtungen zu einer deutlichen Verbesserung des Deckungsgrades.

Trotz dem bereits seit längerer Zeit historisch tiefen Zinsniveau führte im Jahr 2005 eine Verflachung der Zinskurve (höhere kurzfristige Zinsen, aber tiefere langfristige Zinsen) zu einer weiteren positiven Rendite bei den festverzinslichen Schweizer-Franken-Anlagen. Dieser Trend war hauptsächlich in den ersten drei Quartalen für die Renditeentwicklung ausschlaggebend. Eine leichte Erhöhung des Zinsniveaus führte dann im vierten Quartal zu einer kleinen Kurseinbusse in diesem Anlagesegment.

Der Hauptfaktor für die äusserst erfreuliche Marktentwicklung im Jahr 2005 waren die Renditen der Aktienmärkte, welche sich jedoch währungsbereinigt je nach Region sehr unterschiedlich entwickelten. Während Japan mit einer Rendite von über +40% deutlich obenaus schwang, war die Entwicklung des US-Marktes mit lediglich knapp +4% eher enttäuschend. Infolge der positiven Entwicklung des US-Dollars von über +15% war jedoch für Schweizer Anleger auch mit diesem Markt ein erfreuliches Resultat zu verzeichnen.

Die höchsten Avancen im Bereich der Aktienanlagen waren im Jahr 2005 in den Emerging Markets zu verzeichnen. Dieses Segment erzielte eine Rendite von über +55%. Der Beitrag zum Gesamtergebnis schweizerischer Vorsorgeeinrichtungen spielt jedoch infolge der überdurchschnittlichen Risiken dieser Anlagekategorie und der daraus resultierenden geringen Gewichtung eine eher untergeordnete Rolle.

Die Entwicklung des Schweizer Aktienmarktes bewegte sich im Berichtsjahr im oberen Bereich der internationalen Bandbreite. Der Anstieg betrug +35,61% (SPI) resp. +35,98% (SMIC). Damit konnte im Jahr 2005 die höchste Rendite seit 1997 (SPI +55,21%) erzielt werden.

Im Gegensatz zum Vorjahr waren nicht die mittel- bis kleinkapitalisierten Werte die Antriebskraft, sondern der Blue-Chip-Bereich. Die Renditedifferenzen, welche sich im Bereich von 2,5%–3,5% bewegten, gingen vor dem Hintergrund der sehr hohen absoluten Rendite etwas unter.

## Evolution des marchés de valeurs en 2005

2005 a été la meilleure année boursière depuis 1999 pour les investisseurs suisses. Comme déjà durant les deux années précédentes, l'évolution du marché a été marquée par des rendements positifs dans toutes les catégories de placements. Cette évolution a permis à un grand nombre d'institutions de prévoyance d'améliorer sensiblement leur degré de couverture.

Malgré des taux d'intérêt historiquement bas depuis un certain temps déjà, l'aplatissement de la courbe des taux (augmentation des intérêts à court terme, mais diminution des intérêts à long terme) a permis des rendements positifs pour les placements à taux fixe en francs suisses, durant l'année 2005. Cette tendance a été déterminante principalement pour l'évolution du rendement durant les trois premiers trimestres de l'année. Une légère augmentation des taux d'intérêt au 4<sup>e</sup> trimestre a induit un léger fléchissement des cours dans ce segment de placements.

Le facteur principal de l'évolution extrêmement réjouissante des marchés en 2005 a été le rendement des marchés des actions, qui ont toutefois connu des évolutions très contrastées suivant les régions, après correction de l'effet de change. Alors que le Japon a atteint des sommets avec un rendement de plus de +40%, l'évolution du marché américain a été plutôt décevante avec à peine +4%. En raison de l'évolution positive de plus de +15% du dollar américain, ce marché a malgré tout permis d'obtenir un résultat réjouissant pour les investisseurs suisses.

Les progressions les plus importantes dans le domaine des placements d'actions ont été enregistrées, en 2005, dans les marchés émergents. Ce segment a dégagé un rendement de plus de +55%. En raison des risques proportionnellement élevés de cette catégorie de placements et par conséquent de leur faible part dans notre portefeuille, la contribution de ce segment au résultat global reste toutefois très secondaire.

L'évolution du marché suisse des actions s'est située dans la tranche la plus élevée de la fourchette internationale, avec +35,61% (SPI) et +35,98% (SMIC). L'année 2005 a ainsi permis de réaliser le meilleur rendement depuis 1997 (SPI +55,21%).

Contrairement à l'année précédente, ce ne sont pas les petites et moyennes capitalisations qui ont poussé le marché, mais les Blue Chips. Compte tenu du rendement absolu très élevé, la différence de rendement de 2,5–3,5% est secondaire.

Bei den Wechselkursen waren im Jahr 2005 lediglich im US-Dollar und Yen signifikante Kursentwicklungen zu beobachten. Während im Yen eine hohe Kursvolatilität zu verzeichnen war und im Jahresvergleich die Rendite mit +0,15% praktisch vernachlässigbar war, so ergab sich im US-Dollar bei einer ebenfalls hohen Schwankungsbreite im Jahresverlauf eine positive Rendite von +15,15%.

Die bereits erwähnte Zinskurvenverflachung wirkte sich auf die Renditen der Obligationen in Schweizer Franken positiv aus. Im Jahr 2005 betrug die Rendite des SBI total +3,15% und lag damit über der auf Geldmarktanlagen erzielbaren Rendite von +0,72% (Citigroup 3 Mt. Eurodeposits-Index).

In den einzelnen Obligationen-Segmenten Eigenossenschaft, übrige Inlandanleihen und Auslandanleihen waren Renditeunterschiede zu verzeichnen, welche in hohem Masse mit den unterschiedlichen Durationen dieser Subindices korrelierten. Der Indexteil Eigenossenschaft, welcher überdurchschnittliche lange Restlaufzeiten aufweist, erzielte mit +4,87% eine höhere Rendite als die kürzeren Bereiche Inland- (+3,58%) und Auslandanleihen (+2,26%).

Die Renditespreads der Schuldner des AAA-, AA- und A-Bereichs haben sich im Jahr 2005 leicht reduziert.

Die langfristigen Zinsen haben sich im Jahr 2005 in den wichtigsten Ländern uneinheitlich entwickelt. Die 10-Jahres-Swap-sätze in US-Dollar und Yen stiegen leicht an. Die Zinssätze in Euro und englischem Pfund hingegen sanken. Die kurzfristigen Zinsen sind in den wichtigsten Ländern, ausser in Grossbritannien, im Jahr 2005 gestiegen.

Die Bewegung des langfristigen Zinses von +/-0,4% hatte jedoch keinen entscheidenden Einfluss auf die Rendite der Fremdwährungsobligationen im Jahr 2005. Der bedeutendste Faktor war der Anstieg des US-Dollars und die damit verbundene hohe Rendite der amerikanischen Anleihen. Im Jahr 2005 wurden auf den Obligationen-Indices von JP Morgan folgende Renditen ausgewiesen: JPM USA +19,32%, JPM Europa +6,61%, JPM Euroländer +5,89% und JPM Japan +1,44%. Die Renditespreads der Schuldner des AAA-, AA- und A-Bereichs haben sich im Jahr 2005 in den USA und im Euroraum leicht ausgeweitet.

Der Immobilienmarkt Schweiz entwickelte sich im Jahr 2005 positiv. Die Immobilienfonds stiegen um +6,35% (Rüd-Blass-Immobilienfondsindex, kapitalisierungsgewichtet), die Immobilienaktien um +17,19% (SWX-Sektorindex Immobilienaktien) und die Schweizer Anlagestiftungen um +4,35% (KGAST-Immo-Index).

Au niveau des cours du change, seuls le dollar américain et le yen ont enregistré des évolutions significatives en 2005. Tandis que le cours du yen se distinguait par une volatilité élevée et que son rendement était pratiquement négligeable avec +0,15% par rapport à l'année précédente, le dollar dégageait un rendement positif de +15,15%, avec des fluctuations également élevées.

L'aplatissement, déjà relevé ci-dessus, de la courbe des taux d'intérêt a eu un effet positif sur les rendements des obligations en francs suisses. En 2005, le rendement du SBI a atteint +3,15%, dépassant ainsi le rendement des placements dans le marché des devises, de +0,72% (indice Citigroup Eurodepots à 3 mois).

Les différences de rendement des diverses obligations de la Confédération, des autres emprunts suisses et des emprunts étrangers étaient fortement corrélées avec les différences de durée de ces sous-indices. Avec +4,87%, les emprunts de la Confédération, qui présentent des durées résiduelles supérieures à la moyenne, ont dégagé un rendement supérieur aux emprunts à plus court terme suisses (+3,58%) et étrangers (+2,26%).

Les écarts de rendement entre les débiteurs AAA, AA et A ont légèrement diminué en 2005.

En 2005, les taux d'intérêt à long terme ont connu des évolutions contrastées dans les principaux pays. Les taux Swap à 10 ans en dollars américains et en yen ont légèrement augmenté. Les taux d'intérêt en euros et en livres anglaises ont en revanche baissé. En 2005, les taux d'intérêt à court terme ont augmenté dans les principaux pays, hormis l'Angleterre.

Les fluctuations de +/-0,4% des taux d'intérêt à long terme n'ont toutefois pas eu d'influence significative sur le rendement des obligations en devises, en 2005. Le principal facteur a été la hausse du dollar américain et par conséquent le rendement élevé des emprunts américains. En 2005, on a enregistré les rendements suivants sur les indices d'obligations JP Morgan: JPM USA +19,32%, JPM Europe +6,61%, JPM Zone euro +5,89% et JPM Japon +1,44%. Les écarts de rendement entre les débiteurs AAA, AA et A aux Etats-Unis et dans la zone euro ont légèrement augmenté en 2005.

Le marché suisse de l'immobilier a connu une évolution positive en 2005. Les fonds immobiliers ont augmenté de +6,35% (indice immobilier Rüd Blass, taux de capitalisation), les actions immobilières de +17,19% (indices SWX des sociétés immobilières) et des fondations suisses de placements de +4,35% (indice immobilier CAFI).



# Vermögen Placement de la fortune

Insgesamt wurden im Anlagejahr 2005 die Investoren belohnt, welche einen Grossteil ihres Portfolios in Aktien, insbesondere in der Schweiz und in Japan und natürlich in Emerging Markets, investiert hatten.

Mit den verschiedenen BVG-Indizes von Pictet konnten in diesem erfreulichen Umfeld je nach Aktienanteil Renditen zwischen 10,41% (Pictet 25, Aktienanteil 25%) und +20,07% (Pictet 60, Aktienanteil 60%) erzielt werden. Diese Indizes können zwar nicht für jede Pensionskasse als Vergleichsmassstab herangezogen werden, deren Renditen geben aber eine Indikation, wie sich ein Pensionskassenportfolio mit entsprechendem Aktienanteil im Jahr 2005 entwickelt hätte.

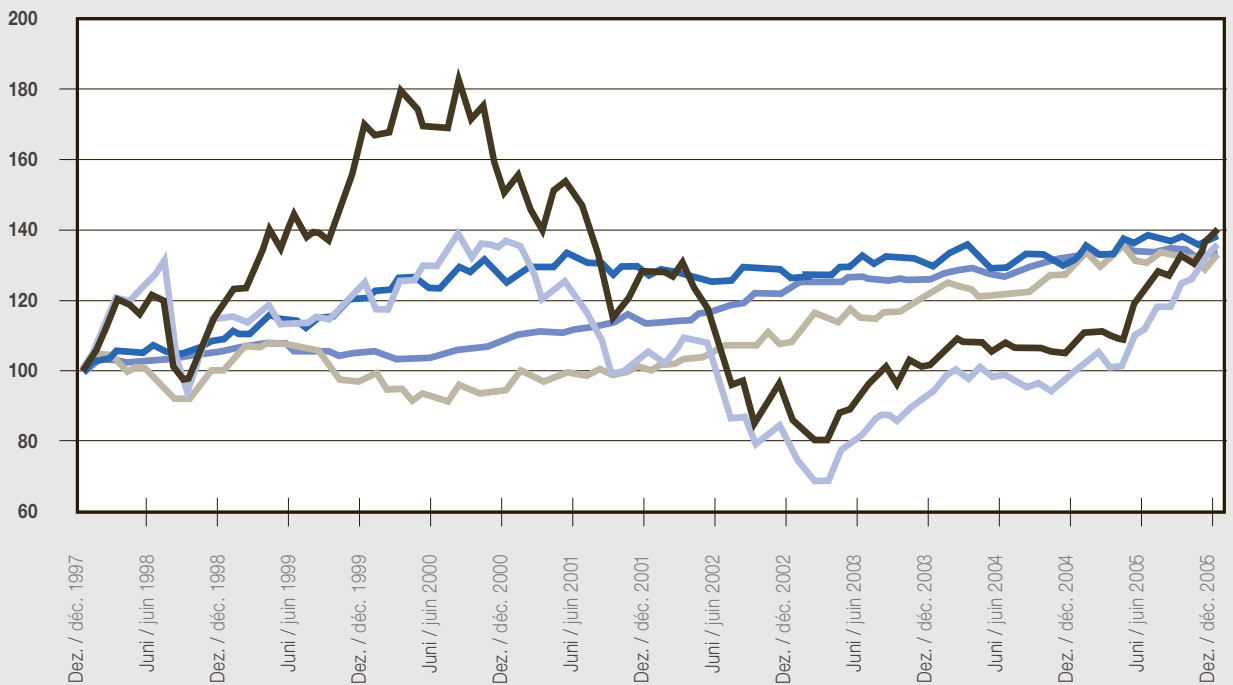
In der nachfolgenden Grafik sind die Entwicklungen der einzelnen Marktsegmente seit 1998 dargestellt. Es zeigt sich, dass die Aktienmärkte dank der markanten Erholung in den vergangenen Jahren heute wieder deutlich näher am Niveau der Höchstbewertung des Jahres 2000 liegen. Die Grafik zeigt die Wertentwicklung von 100 CHF, die am 31. Dezember 1997 in die fünf dargestellten Anlagekategorien investiert worden wären. Dies verdeutlicht, dass in der betrachteten Zeitperiode ein Anleger unabhängig von der gewählten Anlagekategorie sehr ähnliche Renditen erzielt hat, jedoch deutlich unterschiedliche Risiken in Kauf nahm.

Globalement, l'année 2005 a été favorable aux investisseurs ayant placé une grande partie de leur portefeuille en actions, notamment en Suisse et au Japon, et bien entendu dans les marchés émergents.

Dans ce contexte réjouissant, le rendement des différents indices LPP de Pictet a varié, en fonction de la part d'actions détenue, entre +10,41% (Pictet 25, part d'actions 25%) et +20,07% (Pictet 60, part d'actions 60%). Même s'ils ne constituent pas une référence pour toutes les caisses de pension, ces indices montrent, grâce à leur rendement, de quelle manière le portefeuille d'une caisse de pension possédant une part d'actions similaire aurait évolué en 2005.

Le graphique ci-après illustre l'évolution des différents segments de marché depuis 1998. On constate que les marchés des actions se sont à nouveau sensiblement rapprochés du niveau record de 2000, grâce au redressement important de ces dernières années. Ce graphique illustre l'évolution d'un montant de CHF 100 investi le 31 décembre 1997 dans cinq catégories de placement. On voit notamment qu'un investisseur aurait obtenu des rendements très similaires pour la période considérée, indépendamment de la catégorie de placement choisie, mais avec des risques très contrastés.

- Obligationen CHF  
Obligations CHF
- Obligationen  
Fremdwährungen  
Obligations en devises
- Aktien Schweiz  
Actions suisses
- Aktien Ausland  
Actions étrangères
- Immobilien Schweiz  
Immobiliers suisses



Wertentwicklung verschiedener Anlagekategorien  
 31.12.1997 bis 31.12.2005  
 Evolution de la valeur de diverses catégories de placements  
 du 31.12.1997 au 31.12.2005



# Vermögen Placement de la fortune

## Anlagestruktur

- Das Gesamtvermögen der PTV betrug per 31. Dezember 2005 1119,14 Mio. CHF. Gegenüber dem Bestand per Ende Vorjahr (911,71 Mio. CHF) belief sich der Zuwachs auf rund +207,43 Mio. CHF. Diese Zunahme ist auf Mittelzuflüsse (Beitragsüberschuss und Kapitaleinzahlungen) im Umfang von +125,82 Mio. CHF sowie Erträge und positive Wertveränderungen im Umfang von +81,61 Mio. CHF zurückzuführen.
- Die gesetzlichen Vorschriften wurden per 31. Dezember 2005 vollumfänglich eingehalten.
- Die PTV besitzt ein breit diversifiziertes Portfolio, das ihrer Risikofähigkeit entspricht. Der Aktienanteil (inkl. alternativer Anlagen) ist mit 22,6% per Ende 2005 moderat.
- Die taktischen Bandbreiten der Strategie, die der Risikokontrolle dienen, wurden per Ende Dezember 2005 vollumfänglich eingehalten. In den einzelnen Anlagekategorien waren gegenüber der neutralen Gewichtung der Anlagestrategie nur geringfügige Abweichungen zu verzeichnen. In keiner Kategorie wich die Portfoliogewichtung um mehr als +/-1,6%-Punkte ab.
- Per 31. Dezember 2005 bestanden bei den Direktanlagen keine offenen Derivatpositionen. Es wurden somit auch im Hinblick auf den Einsatz von Derivaten alle gesetzlichen und reglementarischen Vorschriften eingehalten.
- Die Anlagestruktur des Vermögens der PTV per 31. Dezember 2005 zeigt gegenüber Ende Vorjahr eine Reduktion der liquiden Mittel (-4%-Punkte) zugunsten der Nominalwerte CHF (+2%-Punkte) sowie in geringerem Umfang der Aktien Schweiz und der Emerging Markets. Ebenfalls war eine leichte Reduktion der Immobiliengewichtung im Jahr 2005 zu verzeichnen. Diese ist jedoch nicht auf eine aktive Reduzierung des Immobilienbestandes zurückzuführen, sondern resultierte aus der überdurchschnittlichen Entwicklung der Aktienanlagen.

## Structure des placements

- La fortune totale de la CPAT s'élevait à CHF 1119,14 millions au 31 décembre 2005. Par rapport à l'année précédente (CHF 911,71 millions), la fortune a par conséquent augmenté d'environ CHF +207,43 millions. Cette augmentation est liée à des apports de fonds (excédents de recettes et versements en capital) de CHF +125,82 millions ainsi qu'à des recettes et à des fluctuations positives de valeurs de CHF +81,61 millions.
- Les dispositions légales ont été entièrement respectées au 31 décembre 2005.
- La CPAT possède un portefeuille très diversifié, qui correspond à sa capacité de prise de risques. La part d'actions (y compris placements alternatifs) est modérée, avec 22,6% à fin 2005.
- Les marges de manœuvre tactiques de la stratégie de maîtrise des risques ont été entièrement respectées au 31 décembre 2005. Dans les diverses catégories de placement, on n'a enregistré que des écarts minimes par rapport à la pondération neutre de la stratégie de placement. Aucune catégorie n'a présenté une fluctuation de plus de +/-1,6 point de pourcentage par rapport à son poids dans l'ensemble du portefeuille de pourcentage.
- Au 31 décembre 2005, aucun poste n'était ouvert au titre des instruments dérivés. Ainsi, toutes les dispositions légales et réglementaires ont également été respectées en ce qui concerne l'utilisation des instruments dérivés.
- La structure de placement de la fortune de la CPAT au 31 décembre 2005 montre une diminution des liquidités (-4 points de pourcentage) par rapport à la fin de l'année 2004 en faveur des valeurs nominales en CHF (+2 points de pourcentage) ainsi que, pour un volume modeste, des actions suisses et des marchés émergents. Une légère diminution du poids de l'immobilier a également été enregistrée en 2005. Cela n'est toutefois pas lié à une réduction active du parc immobilier, mais à l'évolution au-dessus de la moyenne des placements en actions.

| Absolute Werte              | Strategie<br>Stratégie | Taktische Bandbreite<br>Marge de manœuvre<br>tactique |             | Stand per<br>31.12.05<br>Etat au<br>31.12.05 | Abweichung<br>von der<br>Zielstrategie<br>Ecart par rap.<br>à la stratégie | BVV2-<br>Maximal-<br>limiten<br>OPP2<br>limites<br>maximales | Valeurs absolues          |
|-----------------------------|------------------------|---|-------------|--|--|--|---------------------------|
|                             |                        | Min./min.   | Max./max.   |  |  |  |                           |
|                             |                        | CHF   | CHF         |  |  |  |                           |
| Liquidität                  | 22 382 853             | –   | 55 957 134  | 25 891 019                                   | 3 508 165  | 1 119 142 673  | Liquidités                |
| Nominalwerte CHF            | 570 762 763            | 503 614 203   | 637 911 324 | 572 543 407                                  | 1 780 644  | 1 119 142 673  | Valeurs nominales CHF     |
| Obligationen CHF            | 570 762 763            | 503 614 203   | 637 911 324 | 565 766 013                                  | -4 996 750   | 1 119 142 673  | Obligations CHF           |
| Übrige Forderungen          | –                      | –   | 11 191 427  | 6 777 394                                    | 6 777 394  |  | Autres créances           |
| Obligationen Fremdwährungen | 67 148 560             | 44 765 707  | 89 531 414  | 60 941 999                                   | -6 206 561   | 223 828 535  | Obligations en devises    |
| <b>Nominalwerte</b>         | <b>660 294 177</b>     |   |             | <b>659 376 425</b>                           | <b>-917 752</b>  | <b>1 119 142 673</b>   | <b>Valeurs nominales</b>  |
| Aktien Schweiz              | 89 531 414             | 67 148 560  | 111 914 267 | 101 970 235                                  | 12 438 821   | 335 742 802  | Actions suisses           |
| Aktien Ausland              | 123 105 694            | 89 531 414  | 179 062 828 | 126 848 389                                  | 3 742 695  |  | Actions étrangères        |
| Aktien Emerging Markets     | 11 191 427             | –   | 22 382 853  | 18 163 307                                   | 6 971 881  | 279 785 668  | Actions marchés émergents |
| Alternative Anlagen         | 11 191 427             | –   | 22 382 853  | 6 773 179                                    | -4 418 247   |  | Placements alternatifs    |
| Immobilien                  | 223 828 535            | 179 062 828   | 268 594 241 | 206 011 138                                  | -17 817 397  | 559 571 336  | Immeubles                 |
| <b>Sachwerte</b>            | <b>458 848 496</b>     |   |             | <b>459 766 248</b>                           | <b>917 752</b>   | <b>783 399 871</b>   | <b>Valeurs réelles</b>    |
| <b>Total</b>                | <b>1 119 142 673</b>   |   |             | <b>1 119 142 673</b>                         |  |  | <b>Total</b>              |

| Prozentuale Aufteilung      | Strategie<br>Stratégie | Taktische Bandbreite<br>Marge de manœuvre<br>tactique |           | Stand per<br>31.12.05<br>Etat au<br>31.12.05 | Abweichung<br>von der<br>Zielstrategie<br>Ecart par rap.<br>à la stratégie | BVV2-<br>Maximal-<br>limiten<br>OPP2<br>limites<br>maximales | Répartition en pour-cent  |
|-----------------------------|------------------------|---|-----------|--|--|--|---------------------------|
|                             |                        | Min./min.   | Max./max. |  |  |  |                           |
|                             |                        | %   | %         |  |  |  |                           |
| Liquidität                  | 2,0%                   | 0,0%  | 5,0%      | 2,3%   | 0,3%   | 100,0%   | Liquidités                |
| Nominalwerte CHF            | 51,0%                  | 45,0%   | 57,0%     | 51,2%  | 0,2%   | 100,0%   | Valeurs nominales CHF     |
| Obligationen CHF            | 51,0%                  | 45,0%   | 57,0%     | 50,6%  | -0,4%  |  | Obligations CHF           |
| Übrige Forderungen          | 0,0%                   | 0,0%  | 1,0%      | 0,6%   | 0,6%   |  | Autres créances           |
| Obligationen Fremdwährungen | 6,0%                   | 4,0%  | 8,0%      | 5,4%   | -0,6%  | 20,0%  | Obligations en devises    |
| <b>Nominalwerte</b>         | <b>59,0%</b>           |   |           | <b>58,9%</b>                                 | <b>-0,1%</b>   | <b>100,0%</b>  | <b>Valeurs nominales</b>  |
| Aktien Schweiz              | 8,0%                   | 6,0%  | 10,0%     | 9,1%   | 1,1%   | 30,0%  | Actions suisses           |
| Aktien Ausland              | 11,0%                  | 8,0%  | 16,0%     | 11,3%  | 0,3%   |  | Actions étrangères        |
| Aktien Emerging Markets     | 1,0%                   | 0,0%  | 2,0%      | 1,6%   | 0,6%   | 25,0%  | Actions marchés émergents |
| Alternative Anlagen         | 1,0%                   | 0,0%  | 2,0%      | 0,6%   | -0,4%  |  | Placements alternatifs    |
| Immobilien                  | 20,0%                  | 16,0%   | 24,0%     | 18,4%  | -1,6%  | 50,0%  | Immeubles                 |
| <b>Sachwerte</b>            | <b>41,0%</b>           |   |           | <b>41,1%</b>                                 | <b>0,1%</b>  | <b>70,0%</b>   | <b>Valeurs réelles</b>    |
| <b>Total</b>                | <b>100,0%</b>          |   |           | <b>100,0%</b>                                |  |  | <b>Total</b>              |

Vermögensstand per 31.12.2005 im Vergleich zur Strategie  
Placement de la fortune au 31.12.2005 comparé à la stratégie



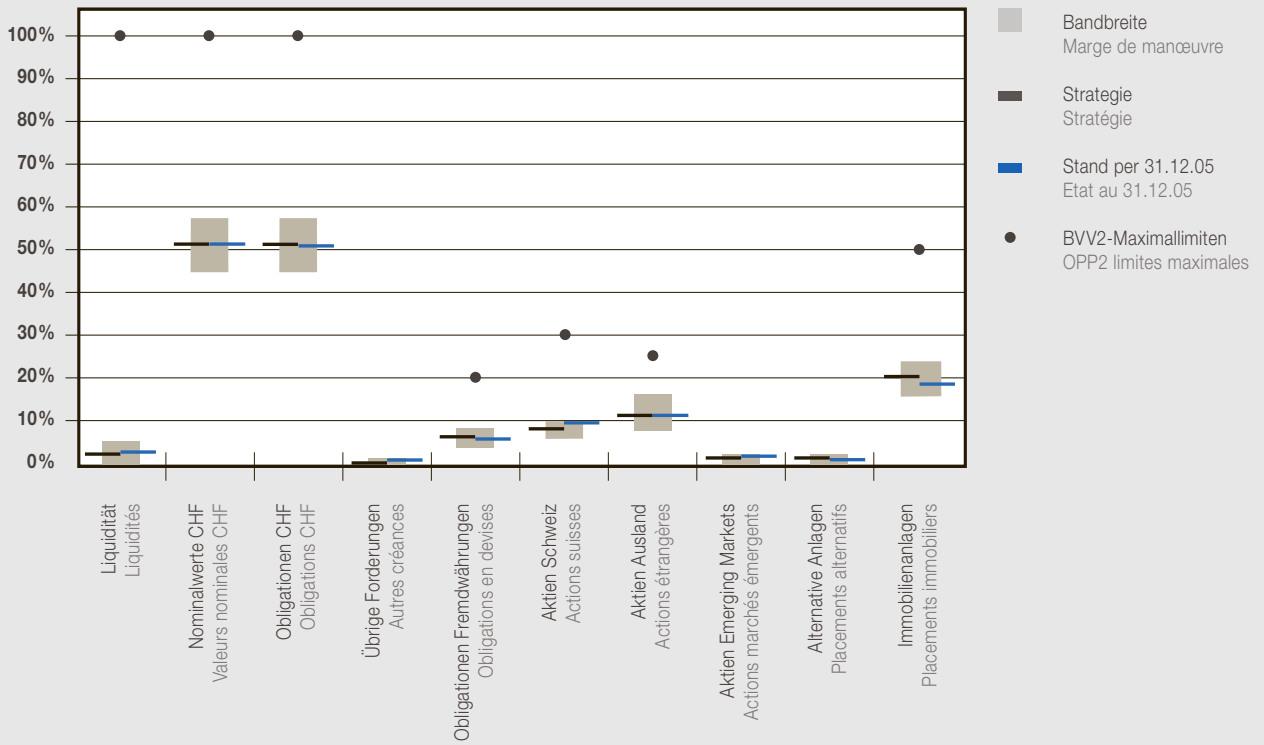
# Vermögen Placement de la fortune

## Anlageresultate

- Die Jahresrendite 2005 auf dem Gesamtportfolio betrug +8,75%. Im Vergleich zur Benchmark ergab sich eine Underperformance von –0,81%-Punkten. Diese ist überwiegend auf die unbefriedigenden Anlageergebnisse der aktiven Vermögensverwalter in den Anlagekategorien Aktien Schweiz und Ausland zurückzuführen. Das Immobilienportfolio, welches hauptsächlich aus Direktinvestitionen besteht, erzielte eine deutlich konstantere Rendite als der Vergleichsindex (Immobilienfonds-Index). In Zeiten von starken Kursavancen bei den Immobilienfonds tritt daher eine Underperformance auf.
- Der Renditebeitrag aus der taktischen Abweichung war zu Jahresbeginn infolge der leichten Untergewichtung der Aktienanlagen negativ. Im Jahresverlauf ergab sich infolge der überdurchschnittlich rentierenden Aktienanlagen in diesem Anlagebereich eine moderate Übergewichtung und somit in der zweiten Jahreshälfte ein positiver taktischer Beitrag. Im Gesamtjahresvergleich lieferte die taktische Abweichung von der Anlagestrategie einen annähernd neutralen Renditebeitrag.
- Wie bereits in den vergangenen beiden Jahren konnte eine Rendite erzielt werden, die deutlich über der gesetzlich notwendigen Mindestverzinsung von 2,5% pro Jahr lag.
- Die kumulierte absolute Rendite der PTV seit dem 1. Februar 2001 war positiv und betrug +14,04% (+2,71% p.a.). Die Vergleichsgrösse von +16,53% (+3,22% p.a.) wurde im selben Zeitraum um –2,49%-Punkte (–0,51%-Punkte p.a.) verfehlt. Dieses Ergebnis ist hauptsächlich auf die Vermögensverwaltungskosten, welche im Quervergleich als günstig anzusehen sind, und die Underperformance bei den Immobilien zurückzuführen.

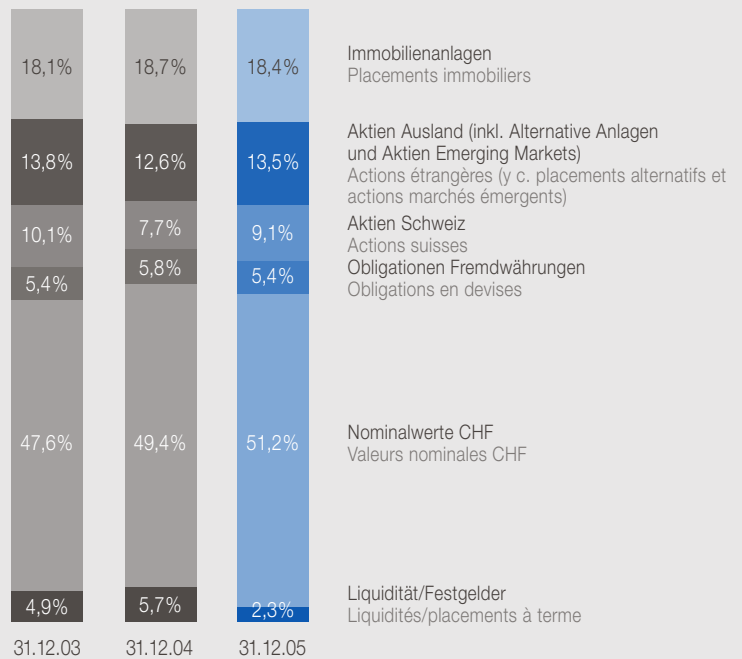
## Résultats des placements

- Le rendement annuel 2005 de l'ensemble du portefeuille a atteint +8,75%. En comparaison avec l'indice de référence, cela correspond à une sous-performance de –0,81 points de pourcentage. Cela est dû principalement aux résultats insatisfaisants des gérants de fortune actifs dans les catégories de placement actions suisses et étrangères. Le portefeuille immobilier, composé essentiellement d'investissements directs, a dégagé un rendement nettement plus constant que l'indice de comparaison (indice des fonds immobiliers). A une époque où les cours des fonds immobiliers enregistrent des progressions importantes, on observe par conséquent une nette sous-performance.
- Le rendement lié aux écarts tactiques a été négatif en début d'année en raison de la légère sous-pondération de notre part d'actions. Dans le courant de l'année, le rendement au-dessus de la moyenne des placements en actions a conduit à une légère surpondération de ces placements et par conséquent à un rendement tactique positif durant la seconde moitié de l'année. Sur l'ensemble de l'année, l'écart tactique par rapport à la stratégie de placement a abouti à un résultat neutre.
- Comme déjà durant les années précédentes, il a été possible de dégager un rendement nettement supérieur au taux d'intérêt minimal légal de 2,5% par an.
- Le rendement cumulé absolu de la CPAT est positif depuis le 1<sup>er</sup> février 2001 et s'est élevé à +14,04% (2,71% p.a.). L'indice de référence de +16,53% (+3,22% p.a.) a été manqué de –2,49 points de pourcentage (–0,51 points de pourcentage) durant la même période. Ce résultat est surtout dû aux frais de gestion de fortune, qui sont comparativement avantageux, et à la sous-performance des fonds immobiliers.



Einhaltung Anlagestrategie 2005  
 Respect de la stratégie de placement 2005

Portfolioentwicklung  
 Evolution du portefeuille





# Vermögen Placement de la fortune

## Immobilien

Die Schweizer Bauindustrie wächst weiter. Dank der guten Performance haben die Immobilien als Anlagen für Vorsorgeeinrichtungen wieder an Bedeutung gewonnen, welche seit der Immobilienkrise zu Beginn der Neunzigerjahre verloren gegangen war. Viele Pensionskassen investieren heute wieder in Immobilien. Die solide konjunkturelle Entwicklung verbessert über steigende Einkommen und eine verbesserte Lage auf dem Arbeitsmarkt die Konsumentenstimmung. Dies macht sich auch auf dem Wohnimmobilienmarkt bemerkbar. Im Segment des Büroflächenmarktes ist eine gegenteilige Entwicklung zu beobachten. Das Resultat der hektischen Bauphase nach 2000 sind heute grosse Überkapazitäten und hohe Leerstände.

Im Immobilienportfolio der PTV befinden sich hauptsächlich Mehrfamilienhäuser mit mittelgrossen Wohnungen und unterschiedlicher Altersstruktur. Die in den letzten Jahren begonnene Sanierungsstrategie der bestehenden Liegenschaften wurde konsequent weiterverfolgt.

Die PTV versucht in der Regel, Direktanlagen in Immobilien zu tätigen. Die Mittelzuflüsse in den letzten Jahren konnten dabei nicht vollumfänglich diesem Anlagesegment zugeführt werden. Preisvorstellungen der Verkäufer, Lage oder Zustand der angebotenen Objekte haben ein Engagement der PTV oft nicht zugelassen. Zu erwerben sind viele Liegenschaften, deren Wohnqualität unseren neu erarbeiteten und konsequent eingesetzten Richtlinien nicht entsprechen. Im Jahre 2005 konnten wir unseren Bestand um zwei Mehrfamilienhäuser in Hochdorf erweitern. Die Suche nach gut gelegenen Liegenschaften, welche eine gute Rendite versprechen, geht für den Immobilienausschuss der PTV weiter. Um den Anlagerichtlinien Genüge zu tun, wurde ein Teil der Investitionen in Immobilienfonds getätigt.

## Immeubles

Le secteur suisse de la construction continue de croître. Grâce à son bon rendement, l'immobilier a regagné en importance en tant que placement pour les institutions de prévoyance, après la crise immobilière du début des années nonante. De nombreuses caisses de prévoyance investissent à nouveau dans l'immobilier. Le développement conjoncturel favorable améliore l'humeur des consommateurs à travers une augmentation des revenus et une amélioration du marché du travail. Cela se répercute également sur le marché de l'immobilier. Dans le segment de marché des immeubles commerciaux, on observe une évolution inverse. L'euphorie de la construction du début des années 2000 a entraîné des surcapacités importantes et une proportion élevée de surfaces commerciales vides.

Le portefeuille immobilier de la CPAT comprend principalement des immeubles locatifs d'appartements de taille moyenne et d'âges diversifiés. La stratégie de rénovation des immeubles existants appliquée durant ces dernières années a été poursuivie de manière cohérente.

En règle générale, la CPAT s'efforce d'effectuer des placements directs dans des objets immobiliers. Durant ces dernières années, les moyens financiers prévus n'ont pas pu être investis entièrement dans ce type de placements. Les prix demandés par les vendeurs, la situation ou l'état des objets en vente n'ont souvent pas permis un engagement de la CPAT. De nombreux objets immobiliers en vente ne correspondent pas à nos nouvelles lignes directrices – que nous appliquons strictement – au niveau de la qualité du logement. En 2005, nous avons pu augmenter notre parc immobilier de deux immeubles locatifs à Hochdorf. La Commission immobilière de la CPAT continue de rechercher des immeubles bien placés, promettant un bon rendement. Conformément à nos lignes directrices en matière de placement, une partie des investissements a été placée dans des fonds immobiliers.

Im Berichtsjahr wurden wiederum einige Liegenschaften im Portefeuille der PTV saniert. An der Depotstrasse 4 in Bern wurden alle Wohnungen modernisiert und der Dachstock ausgebaut. In zwei Mehrfamilienhäusern in Gümligen bei Bern wurden die Küchen und Bäder vollständig erneuert. Bei beiden Renovationen konnte die Wohnqualität und der Wert der Wohnungen verbessert werden. Bei einer frisch renovierten Liegenschaft im Mattequartier in Bern verzeichneten wir einen Wasserschaden (Überschwemmung). Die Kosten der Wiederinstandstellung sind durch die Versicherung gedeckt. Die Sanierungen werden im Jahr 2006 wie geplant weitergeführt. Dies betrifft vier Mehrfamilienhäuser in Schlieren bei Köniz, ein Mehrfamilienhaus mit Büroflächen in Ostermundigen und das Attikageschoss eines Geschäftshauses im Zentrum von Biel.

#### Immobilien im Gesamtvermögen

Mit 18,4% liegt der Anteil am Gesamtvermögen etwas unter dem Vorjahr von 18,7% und weiterhin unter der Normalposition von 20% gemäss gültiger Anlagestrategie. Der Bestand setzt sich wie folgt zusammen (in TCHF):

|                    |                |                |                   |
|--------------------|----------------|----------------|-------------------|
| direkte Immobilien | 143 019        | 143 019        | Immeubles         |
| Immobilienfonds    | 62 992         | 62 992         | Fonds immobiliers |
| <b>Total</b>       | <b>206 011</b> | <b>206 011</b> | <b>Total</b>      |

Die Performance für die Gesamtposition Immobilien (also direkte Immobilien und Fonds) liegt mit 4,67% (Vorjahr 4,32%) wiederum unter der Benchmark (6,23%), wobei zu beachten ist, dass dieser Vergleichsindex (ZKB-Immofondsindex) für Fondsanlagen Gültigkeit hat. Im Vergleich zur Benchmark weisen die Direktanlagen für das Jahr 2005 erneut eine unterdurchschnittliche Rendite auf (3%, Vorjahr 3,14%). Langfristig gesehen ist die Renditeentwicklung für Direktanlagen aber deutlich konstanter als diejenige für Fonds. Nach Abschluss der Sanierungen dürfte die Rendite der direkten Immobilien wieder ansteigen. Der Einfluss der Immobilien auf die Gesamrendite zeigt sich wie folgt: Performance Wertschriften = 9,66%, Immobilien = 4,67%, Gesamtvermögen = 8,75%.

Durant l'exercice écoulé, plusieurs immeubles du portefeuille de la CPAT ont à nouveau été rénovés. A la Depotstrasse 4, à Berne, tous les appartements ont été modernisés et les combles ont été aménagés. Dans deux immeubles locatifs à Gümligen, près de Berne, les cuisines et les salles de bains ont été entièrement refaites. Dans les deux cas, la qualité du logement et la valeur des appartements ont pu être augmentées. Dans un immeuble fraîchement rénové dans le quartier de la Matte, à Berne, nous avons subi des dégâts d'eau (inondation). Les coûts de remise en état ont été couverts par l'assurance. Les rénovations seront poursuivies en 2006 comme prévu. Cela concerne quatre immeubles locatifs à Schlieren près de Köniz, un immeuble locatif avec bureaux à Ostermundigen et l'étage en attique d'un immeuble commercial dans le centre de Bienne.

#### Part des placements immobiliers par rapport à la fortune totale

Avec 18,4% de la fortune totale, la part des placements immobiliers est légèrement inférieure à celle de 2004 (18,7%) et reste toujours inférieure à la valeur de 20% prévue par la stratégie de placements en vigueur. Ces placements se répartissent comme suit (en KCHF):

Avec 4,67% (année préc. 4,32%), le rendement des placements immobiliers (soit les immeubles et les fonds immobiliers) est à nouveau en dessous de l'indice de référence (6,23%). Il faut toutefois remarquer que l'indice de référence (indice ZKB Immofonds) s'applique aux fonds immobiliers. En comparaison avec l'indice de référence, les placements directs affichent à nouveau un rendement supérieur à la moyenne (3%, année préc. 3,14%). A long terme, l'évolution des rendements des placements directs est toutefois nettement plus régulière que celle des fonds immobiliers. A la fin des rénovations, le rendement des placements immobiliers directs devrait à nouveau augmenter. L'influence du rendement immobilier sur le rendement global est la suivante: rendement des titres = 9,66%, immobilier = 4,67%, ensemble de la fortune = 8,75%.



# Vermögen

## Placement de la fortune

### Liegenschaften der PTV

Im Berichtsjahr waren zwei wesentliche Neuzugänge zu verzeichnen (keine Abgänge). Die Werte haben sich wie folgt entwickelt (in TCHF):

### Immeubles de la CPAT

Durant l'exercice écoulé, deux immeubles importants sont venus s'ajouter (aucune vente). Les valeurs des placements immobiliers ont évolué comme suit (en KCHF):

|  | Anlagewert | Valeur de placement |   |
|--|------------|---------------------|---|
| Bestand 1.1.2005                                       | 131 209    | 131 209             | Situation au 1.1.2005                                   |
| Zugang Bern, Thunstrasse 111<br>(Einstellhallenplätze) | 35         | 35                  | Acquisition Berne, Thunstrasse 111<br>(box en sous-sol) |
| Zugang Hochdorf, Weidpark 7 (1.7.)                     | 4 048      | 4 048               | Acquisition Hochdorf, Weidpark 7 (au 1.7.)              |
| Zugang Hochdorf, Weidpark 4 (1.10.)                    | 4 047      | 4 047               | Acquisition Hochdorf, Weidpark 4 (au 1.10.)             |
| Bestand 31.12.2005                                     | 139 339    | 139 339             | Situation au 31.12.2005                                 |

|                    | Ertragswert | Valeur de rendement |                                  |
|--------------------|-------------|---------------------|----------------------------------|
| Bestand 1.1.2005   | 133 927     | 133 927             | Situation au 1.1.2005            |
| Zugänge (s. oben)  | 8 130       | 8 130               | Acquisitions (cf. ci-dessus)     |
| Marktwertanpassung | 962         | 962                 | Adaptation à la valeur du marché |
| Bestand 31.12.2005 | 143 019     | 143 019             | Situation au 31.12.2005          |

Die Bilanzierung der Liegenschaften erfolgt wie in den Vorjahren zu Ertragswerten, was weiterhin einer gängigen Praxis bei Pensionskassen entspricht. Auch in den für die Rechnungslegung der PTV verbindlichen Grundsätzen (Swiss GAAP FER 26) ist diese Methode vorgesehen.

Diese Ertragswerte sind wie folgt berechnet: Mieteinnahmen 2005 kapitalisiert mit einem mittleren Zinssatz von 6,08% (Vorjahr 6,25%), wobei die Sätze je nach Alter, Lage und Zustand der einzelnen Liegenschaft zwischen 5,4% und 7% liegen. Der mittlere Kapitalisierungszinssatz liegt 2,6% über dem den Mietzinsen zu Grunde liegenden Hypothekarzinsniveau.

Zur Berücksichtigung resp. Finanzierung von bevorstehenden Renovationen wurde bis 2004 ein spezieller Unterhaltsfonds geführt. Diesem wurde jeweils eine bestimmte Quote (in den letzten Jahren jeweils 3%) des Anlagewertes zugewiesen. Im Hinblick auf die Umstellung der Rechnungslegung wurde diese Methode per Ende des Vorjahres aufgegeben und der restliche Fondsbestand von 1,2 Mio. CHF zu Gunsten der im Vorjahr getätigten Renovationen vollständig aufgelöst.

Neu (erstmalig per 31. Dezember 2004 umgesetzt) wird absehbarer Renovationsbedarf mittels eines höheren Kapitalisierungszinssatzes bei der Ertragswertermittlung berücksichtigt. Die Marktwertreduktion des Vorjahres von 2,1 Mio. CHF resultierte im Wesentlichen aus dieser neuen Bewertungsmethode.

Den im Berichtsjahr durchgeführten Renovationen und Sanierungen im Wert von gut 3 Mio. CHF steht eine Erhöhung der Ertragswerte von lediglich knapp 1 Mio. CHF gegenüber. Bei verschiedenen erneuerten Objekten müssen sich die geplanten höheren Mieteinnahmen zuerst noch bestätigen, bevor eine weitere Werterhöhung vorgenommen wird. Damit soll die vorsichtige Bilanzierung der vergangenen Jahre fortgeführt werden.

Comme pour les années précédentes, les immeubles ont été inscrits au bilan à leur valeur de rendement, ce qui correspond à la pratique courante des caisses de pension. Cette méthode est également prévue dans la nouvelle norme comptable (Swiss GAAP RPC 26) contraignante pour la CPAT.

Ces valeurs de rendement sont calculées comme suit: loyers 2005 nets capitalisés avec un taux d'intérêt moyen de 6,08% (année précédente 6,25%), les taux oscillant entre 5,4% et 7% selon l'âge, l'emplacement et l'état de l'immeuble. L'intérêt de capitalisation moyen est de 2,6% supérieur au niveau du taux d'intérêt hypothécaire à la base des loyers.

Un fonds d'entretien spécial était géré jusqu'en 2004 afin de tenir compte des rénovations imminentes, resp. de les financer. Ces dernières années, 3% de la valeur de placement étaient affectés au fonds à cet effet. Compte tenu du passage à la nouvelle norme comptable Swiss GAAP RPC 26, cette méthode a été supprimée à la fin de l'année précédente et les CHF 1,2 million ont été entièrement dissous pour les rénovations effectuées pendant l'année précédente.

Désormais (pour la première fois au 31 décembre 2004), les besoins de rénovation prévisibles sont pris en considération par le biais d'un taux de capitalisation plus élevé pour le calcul de la valeur de rendement. La diminution de CHF 2,1 millions de la valeur de marché par rapport à l'année précédente est liée principalement à cette nouvelle pratique d'évaluation.

Les rénovations, pour une valeur de plus de CHF 3 millions, effectuées durant l'exercice écoulé ont permis une augmentation de la valeur de rendement d'à peine CHF 1 million. Pour plusieurs immeubles rénovés, les recettes locatives prévues doivent encore être confirmées avant de pouvoir procéder à une augmentation supplémentaire de la valeur. Cette pratique vise à poursuivre le balancement prudent de ces dernières années.



# Jahresrechnung Comptes annuels

Nach den bedeutenden Veränderungen vom Vorjahr (Anpassung an die neuen Rechnungslegungsvorschriften Swiss GAAP FER 26) zeigt sich die diesjährige Rechnungslegung im Wesentlichen unverändert. Neuerungen gibt es bei einigen wenigen Positionen, die nachfolgend soweit erforderlich kommentiert werden.

Wie üblich sind die Vermögenswerte in einem separaten Kapitel ausführlich kommentiert. Der im Vorjahr ebenfalls erstmals in neuer Form erstellte Anhang zur Jahresrechnung ist nicht nur umfangreicher, sondern auch wesentlich informativer als früher.

Nachfolgend einige Bemerkungen als Ergänzung zur Jahresrechnung:

## **Bilanz**

Die flüssigen Mittel und Geldmarktforderungen liegen deutlich unter dem Vorjahr und entsprechen per Abschlussstichtag praktisch der Strategiequote von 2%. Von den 26 Mio. CHF waren 19 Mio. CHF bei der zentralen Depotstelle angelegt. Die restlichen 7 Mio. CHF befanden sich auf Kontokorrenten bei der Geschäftsstelle. Einmal mehr sind in den letzten Tagen des Jahres hohe Einkaufssummen eingetroffen, die aus Termingründen nicht mehr ins Depot transferiert werden konnten.

Die Beitragsausstände liegen rund 25% über dem Vorjahr und sind damit etwas stärker angestiegen als die Beitragseinnahmen (+18%). Konnte das durchschnittliche Zahlungsziel im Laufe der letzten Jahre kontinuierlich gesenkt werden, stieg es im Laufe des Berichtsjahres von 34 auf 35 Tage geringfügig an. Aufgrund der Altersstruktur der Ausstände musste die Delkredere-Rückstellung um 18 000 CHF auf 310 000 CHF erhöht werden. Eine konsequente Debitorenbewirtschaftung bleibt eine zentrale Daueraufgabe.

Im Berichtsjahr belief sich der Bestandeszuwachs des Gesamtvermögens auf rund 207 Mio. CHF. Diese Zunahme ist auf Mittelzuflüsse im Umfang von 123 Mio. CHF sowie auf Erträge und positive Wertveränderungen im Umfang von 84 Mio. CHF zurückzuführen. Die Mittelzuflüsse wurden hauptsächlich in die Anlagekategorien Obligationen CHF (107 Mio. CHF) und Immobilien (30 Mio. CHF, davon 22 Mio. CHF in Fonds) überführt, während die liquiden Mittel um rund 26 Mio. CHF reduziert wurden.

Après les importants changements de l'année précédente (passage à la nouvelle norme comptable Swiss GAAP RPC 26), la présentation des comptes annuels est pratiquement inchangée. Seuls quelques postes ont fait l'objet de changements, qui sont commentés ci-après.

Conformément à l'usage, les valeurs patrimoniales sont commentées en détail dans un chapitre séparé. La nouvelle forme de l'annexe aux comptes annuels introduite l'année précédente est non seulement plus complète mais contient également beaucoup plus d'informations que par le passé.

Vous trouverez ci-après quelques remarques complémentaires aux comptes annuels:

## **Bilan**

Les liquidités et les créances comptables sont nettement inférieures à celles de l'année précédente et correspondent pratiquement au niveau stratégique de 2% à la date de référence. Sur les CHF 26 millions, CHF 19 millions ont été placés auprès de l'Office de dépôt central. Les CHF 7 millions restants sont placés sur des comptes courants auprès du secrétariat. Des sommes de rachat importantes ont à nouveau été encaissées les derniers jours de l'année. Pour des raisons de délai, elles n'ont toutefois pas pu être transférées dans le dépôt.

Les arriérés de cotisations sont d'environ 25% supérieurs à ceux de l'année précédente et ont ainsi augmenté un peu plus que les recettes des cotisations (+18%). Si le délai de paiement moyen a pu être réduit progressivement au cours de ces dernières années, il a légèrement augmenté de 34 à 35 jours durant l'exercice écoulé. Compte tenu de la structure d'âge des arriérés, les provisions pour créances douteuses ont été augmentées de CHF 18 000 pour passer à CHF 310 000. Le suivi systématique des débiteurs reste une tâche essentielle et de longue haleine.

Durant l'exercice écoulé, la fortune totale a augmenté d'environ CHF 207 millions. Cette augmentation provient d'afflux de fonds à hauteur de CHF 123 millions ainsi que de recettes et de modifications positives de valeurs pour CHF 84 millions. Ces fonds ont été investis principalement dans les catégories de placements obligations en CHF (CHF 107 millions) et immobilier (CHF 30 millions, dont CHF 22 millions dans des fonds), tandis que les liquidités ont été réduites d'environ CHF 26 millions.

Entsprechend dem allgemeinen Wachstum der Kasse sind auch die Verbindlichkeiten sowie die Arbeitgeber-Beitragsreserven im Vergleich zum Vorjahr deutlich angestiegen.

Das ausgewiesene Vorsorgekapital der Aktiven entspricht der Summe der einzelnen Sparkonti (inkl. verteilte Überschüsse). Das Vorsorgekapital für Rentner sowie die technischen Rückstellungen (Zunahme der Lebenserwartung) basieren auf den Berechnungen des Experten für berufliche Vorsorge.

In Übereinstimmung mit den neuen Rechnungslegungsvorschriften wurden der Überschuss des Berichtsjahres (64 Mio. CHF) und die freien Mittel des Vorjahres (32 Mio. CHF) für die Bildung der Wertschwankungsreserve verwendet. Wie im Anhang zur Jahresrechnung detailliert erläutert, beträgt die Soll-Reserve per 31. Dezember 2005 rund 139 Mio. CHF. Mit dem Bestand von 96 Mio. CHF ist dieser Wert zu rund 69% erreicht.

Die verbleibenden freien Mittel gemäss Bilanz von 60 000 CHF entsprechen dem Stiftungskapital der PTV.

Im Berichtsjahr konnte der Deckungsgrad von 103,81% auf 109,77% gesteigert werden.

Parallèlement à la croissance générale de la caisse, les engagements et les réserves de contributions des employeurs ont également sensiblement augmenté, par rapport à l'année précédente.

Le capital de prévoyance inscrit au bilan correspond à la somme des différents comptes d'épargne (y compris les excédents répartis). Le capital de prévoyance pour les rentiers ainsi que les réserves techniques (augmentation de l'espérance de vie) sont basés sur les calculs de l'expert pour la prévoyance professionnelle.

Conformément à la nouvelle norme comptable, l'excédent de l'exercice écoulé (CHF 64 millions) et les fonds libres de l'année précédente (CHF 32 millions) ont été utilisés pour la constitution de réserves de fluctuation de valeurs. Comme précisé de manière détaillée dans l'annexe aux comptes annuels, la réserve théorique s'élève à environ CHF 139 millions au 31 décembre 2005. Les CHF 96 millions des réserves effectives correspondent à environ 69% de cette valeur.

Le solde des fonds libres de CHF 60 000 selon bilan correspond au capital de fondation de la CPAT.

Durant l'exercice écoulé, le degré de couverture a pu être augmenté de 103,81% à 109,77%.



# Jahresrechnung Comptes annuels

## Betriebsrechnung

Einmal mehr ist die Betriebsrechnung hauptsächlich durch das hohe Wachstum der PTV geprägt.

Als Gesamtergebnis zeigt die Betriebsrechnung für das Berichtsjahr einen Aufwandüberschuss von 32,4 Mio. CHF (Vorjahr = 58 Mio. Ertragsüberschuss). Als massgebendes Ergebnis resultiert vor der Zuweisung an die Wertschwankungsreserve ein erfreulicher Ertragsüberschuss von 64 Mio. CHF. Diesem steht ein vergleichbarer Vorjahresüberschuss von rund 21 Mio. CHF gegenüber (43,7 Mio. CHF abzüglich ausserordentlicher Reduktion der technischen Rückstellungen um 22,4 Mio. CHF).

Die Beitragseinnahmen liegen um rund 18% über dem Vorjahr. Die Zunahme der aktiven Versicherten beträgt gut 16%.

Entsprechend den zahlreichen Neuzugängen zeigt sich die Situation beim Freizügigkeitskapital (inkl. Einkaufssummen, WEF, Ehescheidung und der Überschussreserve). Als Saldo aus den Eintritts- und Austrittsleistungen resultiert erneut ein deutlicher Eintrittsüberschuss, und mit 73,8 Mio. CHF liegt dieser nur wenig unter dem Vorjahreswert von 87,6 Mio. CHF.

Im Vergleich mit dem Gesamtwachstum der PTV sind die ausgerichteten reglementarischen Leistungen mit +14,5% (Vorjahr +13,5%) ein weiteres Mal unterdurchschnittlich angestiegen, was auf einen andauernd günstigen Schadensverlauf schliessen lässt.

Das Netto-Ergebnis aus Vermögensanlage liegt mit 84 Mio. CHF deutlich über dem Vorjahreswert von 33 Mio. CHF. Von dieser Steigerung ist nur der kleinere Teil auf die Vermögenszunahme zurückzuführen; der wesentliche Teil der Steigerung resultiert aus der verbesserten Gesamtleistung:  
2005 = +8,75%, 2004 = +4,07%.

Der gesamte Vermögensverwaltungsaufwand entspricht für das Berichtsjahr einem Anteil von 0,24% (gemessen am mittleren Gesamtvermögen) und ist damit im Vergleich zum Vorjahr (0,23%) erneut stabil geblieben.

Die Zunahme des Verwaltungsaufwandes ist mit 5,6% ein weiteres Mal unterdurchschnittlich ausgefallen. Als Folge davon resultiert aus den vereinnahmten Verwaltungskostenbeiträgen eine nahezu vollumfängliche Deckung (gut 98% gegenüber 91% im Vorjahr).

Mit 19% etwa in der Linie mit dem Gesamtwachstum der PTV ist die Zunahme beim Marketing- und Werbeaufwand. Als Folge der Neuzugänge wiederum deutlich zugenommen haben insbesondere die ausgerichteten Vermittlungsprovisionen.

## Compte d'exploitation

Une fois de plus, le compte d'exploitation est marqué principalement par la forte croissance de la CPAT.

Le résultat global du compte d'exploitation présente un excédent de charges de CHF 32,4 millions (année préc. excédent de recettes de 58 millions). Avant augmentation des réserves de fluctuation de valeurs, le résultat présente toutefois un excédent de recettes réjouissant de CHF 64 millions, à comparer avec les quelque CHF 21 millions de l'année précédente (CHF 43,7 millions moins la réduction extraordinaire des réserves techniques de CHF 22,4 millions).

Les recettes de cotisations ont augmenté d'environ 18% par rapport à l'année précédente. L'augmentation des assurés actifs est d'un peu plus de 16%.

L'importance des nouvelles affiliations a des répercussions sur les mouvements de capitaux de libre passage (y compris rachats rétroactifs d'années d'assurance, EPL, divorces et versements dans le cadre de la réserve excédentaire). Le solde résultant des prestations d'entrée et de sortie présente un net excédent de recettes de CHF 73,8 millions, à peine inférieur à celui de l'année précédente de CHF 87,6 millions.

En comparaison avec la croissance globale de la CPAT, les prestations réglementaires, qui ont augmenté de +14,5% (année précédente +13,5%) présentent une nouvelle fois une croissance inférieure à la moyenne, ce qui révèle une évolution toujours favorable des sinistres.

Avec CHF 84 millions, le résultat net du placement de la fortune dépasse nettement celui de l'année précédente, qui était de CHF 33 millions. Cette augmentation ne provient que pour une petite part de l'augmentation de la fortune, l'essentiel provenant de l'amélioration du rendement global: 2005 = +8,75%, 2004 = +4,07%.

L'ensemble des frais de gestion de fortune correspondent, pour l'exercice écoulé, à une part de 0,24% (calculée sur la fortune globale moyenne) et sont par conséquent restés stables par rapport à l'année précédente (0,23%).

Avec 5,6%, l'augmentation des frais administratifs est une nouvelle fois restée inférieure à la moyenne. En raison de l'augmentation des cotisations, ces frais sont presque entièrement couverts par les participations aux frais encaissées (plus de 98% contre 91% l'année précédente).

Avec 19%, l'augmentation des frais de marketing et de publicité est à peu près similaire à la croissance globale de la CPAT. L'importance des nouvelles affiliations a entraîné une augmentation supérieure à la moyenne des commissions de courtage versées.

| Ertrag                            | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  | 2005  | Produits                              |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|---------------------------------------|
| Beiträge                          | 37,1  | 40,0  | 43,4  | 53,5  | 63,0  | Cotisations                           |
| Freizügigkeitseinlagen            | 52,0  | 53,8  | 56,4  | 144,4 | 131,0 | Apports de libre passage              |
| Immobilien                        | 2,9   | 4,1   | 4,2   | 4,0   | 4,1   | Immeubles                             |
| Vermögen                          | -21,7 | -22,5 | 37,9  | 29,1  | 80,5  | Fortune                               |
|                                   | 70,3  | 75,4  | 141,9 | 231,0 | 278,6 |                                       |
| <b>Aufwand</b>                    |       |       |       |       |       | <b>Dépenses</b>                       |
| Verwaltung, Zinsen usw.           | 5,4   | 3,5   | 3,8   | 4,1   | 4,5   | Administration, intérêts, etc.        |
| Zuweisung Deckungs- resp.         |       |       |       |       |       | Attribution au capital de couverture  |
| Vorsorgekapital                   | 51,1  | 63,0  | 54,8  | 110,8 | 135,3 | resp. de prévoyance                   |
| Auszahlungen                      | 47,1  | 43,6  | 47,7  | 56,8  | 57,2  | Versements                            |
| Leistungen                        | 12,3  | 12,9  | 13,7  | 15,6  | 17,8  | Prestations                           |
| Zuweisung Überschuss              | -     | -     | -     | -     | -     | Attribution aux excédents             |
|                                   | 115,9 | 123,0 | 120,0 | 187,3 | 214,8 |                                       |
| Ergebnis vor Veränderung          |       |       |       |       |       | Résultat avant variation réserve de   |
| Wertschwankungsreserve            | -45,6 | -47,6 | 21,9  | 43,7  | 63,8  | fluctuation de valeurs                |
| Bildung/Auflösung                 |       |       |       |       |       | Constitution/dissolution réserve de   |
| Wertschwankungsreserve            | 41,0  | -9,2  | 8,9   | 14,3  | -96,2 | fluctuation de valeurs                |
| <b>Ertrags-/Aufwandüberschuss</b> | -4,6  | -56,8 | 30,8  | 58,0  | -32,4 | <b>Excédent des produits/dépenses</b> |

In Mio. CHF

En millions de CHF

| <b>Aktiven</b><br>nach Marktwert                   | <b>31.12.2005</b><br>(in CHF) | <b>31.12.2004</b><br>(en CHF) | <b>Actif</b><br>valeur sur le marché       |
|--|-------------------------------|-------------------------------|--|
| Flüssige Mittel und Geldmarktforderungen           | 25 891 018.56                 | 52 321 664.31                 | Liquidités et créances comptables          |
| Forderungen Beiträge                               | 6 760 106.00                  | 5 395 147.80                  | Créances cotisations                       |
| Wertberichtigung gefährdete Forderungen/Delkredere | -310 000.00                   | -292 000.00                   | Créances menacées de réajustement/ducroire |
| Kontokorrente Liegenschaftsverwalter               | 318 889.15                    | 433 107.08                    | Comptes courants gérants d'immeubles       |
| Übrige Forderungen                                 | 4 547.20                      | 3 945.55                      | Autres créances                            |
| <b>Forderungen</b>                                 | <b>6 773 542.35</b>           | <b>5 540 200.43</b>           | <b>Créances</b>                            |
| <b>Obligationen</b>                                | <b>626 708 012.22</b>         | <b>497 643 267.47</b>         | <b>Obligations</b>                         |
| <b>Aktien und ähnliche Wertschriften</b>           | <b>253 755 110.58</b>         | <b>185 998 597.84</b>         | <b>Actions et titres similaires</b>        |
| Anteile Immobilienfonds                            | 62 992 034.57                 | 36 281 799.03                 | Parts de fonds immobiliers                 |
| Liegenschaften Ertragswerte                        | 143 019 103.00                | 133 927 202.00                | Valeurs de rendement des immeubles         |
| <b>Liegenschaften</b>                              | <b>206 011 137.57</b>         | <b>170 209 001.03</b>         | <b>Immeubles</b>                           |
| <b>A Vermögenanlagen</b>                           | <b>1 119 138 821.28</b>       | <b>911 712 731.08</b>         | <b>Placement de la fortune A</b>           |
| <b>B Aktive Rechnungsabgrenzung</b>                | <b>3 851.50</b>               | <b>-</b>                      | <b>Régularisation de l'actif B</b>         |
| <b>Total Aktiven</b>                               | <b>1 119 142 672.78</b>       | <b>911 712 731.08</b>         | <b>Total de l'actif</b>                    |

| <b>Passiven</b><br>nach Marktwert                          | <b>31.12.2005</b><br>(in CHF) | <b>31.12.2004</b><br>(en CHF) | <b>Passif</b><br>valeur sur le marché                    |          |
|--|-------------------------------|-------------------------------|--|----------|
| Freizügigkeitsleistungen                                   | 25 313 596.26                 | 20 715 025.31                 | Prestations de libre passage                             |          |
| Andere Verbindlichkeiten                                   | 581 606.65                    | 254 832.30                    | Autres engagements                                       |          |
| <b>D Verbindlichkeiten</b>                                 | <b>25 895 202.91</b>          | <b>20 969 857.61</b>          | <b>Engagements</b>                                       | <b>D</b> |
| <b>E Passive Rechnungsabgrenzung</b>                       | <b>635 463.15</b>             | <b>710 694.01</b>             | <b>Régularisation du passif</b>                          | <b>E</b> |
| <b>F Arbeitgeber-Beitragsreserve</b>                       | <b>11 077 536.49</b>          | <b>7 690 252.64</b>           | <b>Réserves de contribution<br/>employeurs</b>           | <b>F</b> |
| <b>G Nicht technische Rückstellungen</b>                   | <b>–</b>                      | <b>–</b>                      | <b>Réserves non techniques</b>                           | <b>G</b> |
| Vorsorgekapital Aktive Versicherte                         | 778 131 622.98                | 675 647 149.68                | Capital de prévoyance assurés actifs                     |          |
| Vorsorgekapital Rentner                                    | 194 662 392.00                | 165 495 417.00                | Capital de prévoyance rentiers                           |          |
| Technische Rückstellungen                                  | 12 434 796.00                 | 8 775 848.00                  | Réserves techniques                                      |          |
| <b>H Vorsorgekapital und<br/>technische Rückstellungen</b> | <b>985 228 810.98</b>         | <b>849 918 414.68</b>         | <b>Capital de prévoyance et<br/>réserves techniques</b>  | <b>H</b> |
| <b>I Wertschwankungsreserve</b>                            | <b>96 245 659.25</b>          | <b>–</b>                      | <b>Réserve de fluctuation de valeurs</b>                 | <b>I</b> |
| Stiftungskapital   | 60 000.00                     | 60 000.00                     | Capital de fondation                                     |          |
| Bilanzüberschuss/-fehlbetrag 1.1.                          | 32 363 512.14                 | –25 646 078.30                | Excédent/perte au bilan 1.1.                             |          |
| <b>Z Ergebnis Betriebsrechnung</b>                         | <b>–32 363 512.14</b>         | <b>58 009 590.44</b>          | <b>Résultat compte d'exploitation</b>                    | <b>Z</b> |
| <b>J Stiftungskapital, Freie Mittel,<br/>Unterdeckung</b>  | <b>60 000.00</b>              | <b>32 423 512.14</b>          | <b>Capital de fondation,<br/>fonds libres, découvert</b> | <b>J</b> |
| <b>Total Passiven</b>                                      | <b>1 119 142 672.78</b>       | <b>911 712 731.08</b>         | <b>Total du passif</b>                                   |          |



# Betriebsrechnung

## Compte d'exploitation

| nach Marktwert   | 2005<br>(in CHF)      | 2004<br>(en CHF)      | valeur sur le marché  |
|--|-----------------------|-----------------------|---|
| Beiträge Arbeitnehmer                                    | 27 648 650.91         | 25 291 940.35         | Cotisations des salariés  |
| Beiträge Arbeitgeber                                     | 32 764 793.97         | 26 566 985.60         | Contributions des employeurs  |
| Nachzahlungen Arbeitnehmer                               | 186 627.90            | -105 131.50           | Versements complémentaires des salariés                             |
| Nachzahlungen Arbeitgeber                                | 214 812.40            | -106 443.30           | Versements complémentaires des employeurs                           |
| Einmaleinlagen und Einkaufssummen                        | 21 094 995.80         | 13 017 874.63         | Primes uniques et rachats   |
| Einlagen Arbeitgeber-Beitragsreserve                     | 5 764 257.90          | 3 572 700.09          | Apports réserve contributions employeurs                            |
| Zuschüsse Sicherheitsfonds                               | 624 516.45            | 545 172.60            | Subsides Fonds de garantie  |
| <b>K Ordentliche und übrige Beiträge und Einlagen</b>    | <b>88 298 655.33</b>  | <b>68 783 098.47</b>  | <b>Cotisations ordinaires, K autres cotisations et apports</b>      |
| Freizügigkeitseinlagen                                   | 109 033 575.88        | 131 325 085.85        | Versements de libre passage   |
| Einzahlung WEF-Vorbezüge/Ehescheidung                    | 945 449.22            | 67 661.00             | Remboursements de versements anticipés EPL/divorce                  |
| <b>L Eintrittsleistungen</b>                             | <b>109 979 025.10</b> | <b>131 392 746.85</b> | <b>Prestations d'entrée L</b>                                       |
| <b>K-L Zufluss aus Beiträgen und Eintrittsleistungen</b> | <b>198 277 680.43</b> | <b>200 175 845.32</b> | <b>Apports provenant de cotisations K-L et prestations d'entrée</b> |
| Altersrenten   | -9 687 219.00         | -7 989 308.00         | Rentes de vieillesse  |
| Hinterlassenenrenten                                     | -2 167 645.00         | -2 020 449.00         | Rentes de survivants  |
| Invalidenrenten  | -1 685 691.75         | -1 618 606.85         | Rentes d'invalidité   |
| Übrige reglementarische Leistungen (Beitragsbefreiung)   | -656 040.00           | -655 583.15           | Autres prestations réglementaires (libération des primes)           |
| Kapitalleistungen bei Pensionierung                      | -3 476 025.05         | -2 960 425.30         | Prestations en capital à la retraite                                |
| Kapitalleistungen bei Tod und Invalidität                | -167 888.90           | -335 092.60           | Prestations en capital en cas de décès et d'invalidité              |
| <b>M Reglementarische Leistungen</b>                     | <b>-17 840 509.70</b> | <b>-15 579 464.90</b> | <b>Prestations réglementaires M</b>                                 |
| Verteilung Zuschüsse des Sicherheitsfonds                | -624 516.45           | -545 172.60           | Répartition subsides du Fonds de garantie                           |
| Verwendung Arbeitgeber-Beitragsreserve                   | -2 472 176.05         | -1 654 917.80         | Utilisation réserve de contribution employeurs                      |
| <b>N Ausserreglementarische Leistungen</b>               | <b>-3 096 692.50</b>  | <b>-2 200 090.40</b>  | <b>Prestations extraréglementaires N</b>                            |
| Freizügigkeitsleistungen bei Austritt                    | -49 744 051.15        | -50 364 471.12        | Prestations de libre passage en cas de sortie                       |
| Vorbezug WEF/Ehescheidung                                | -4 687 161.40         | -3 634 540.65         | Versements anticipés EPL/divorce                                    |
| Überschussreserve bei Austritt                           | -2 788 854.15         | -2 881 413.45         | Réserve excédent en cas de sortie                                   |
| <b>O Austrittsleistungen</b>                             | <b>-57 220 066.70</b> | <b>-56 880 425.22</b> | <b>Prestations de sortie O</b>                                      |
| <b>M-O Abfluss für Leistungen und Vorbezüge</b>          | <b>-78 157 268.90</b> | <b>-74 659 980.52</b> | <b>Dépenses prestations et M-O versements anticipés</b>             |

| nach Marktwert  | 2005<br>(in CHF)       | 2004<br>(en CHF)       | valeur sur le marché  |
|---|------------------------|------------------------|---|
| Bildung Vorsorgekapital Aktive  | -85 140 479.55         | -100 746 562.51        | Constitution capital de prévoyance assurés actifs   |
| Bildung Vorsorgekapital Rentner   | -29 166 975.00         | -19 306 093.00         | Constitution capital de prévoyance rentiers   |
| Auflösung/Bildung technische Rückstellungen   | -3 658 948.00          | 22 440 262.00          | Dissolution/constitution réserves techniques  |
| Verzinsung des Sparkapitals   | -17 343 993.75         | -13 132 951.27         | Rémunération du capital d'épargne   |
| Bildung Arbeitgeber-Beitragsreserve   | -3 387 283.85          | -1 982 420.04          | Constitution de réserves de contributions   |
| <b>P-Q Auflösung/Bildung Vorsorgekapital, technische Rückstellungen und Beitragsreserve</b> | <b>-138 697 680.15</b> | <b>-112 727 764.82</b> | <b>Dissolution/constitution capital de prévoyance, réserves techniques et réserves de contributions</b> |
| <b>R Ertrag aus Versicherungsleistungen</b>   | <b>-</b>               | <b>-</b>               | <b>Produits de prestations d'assurance R</b>  |
| <b>S Versicherungsaufwand (Beiträge Sicherheitsfonds BVG)</b>                               | <b>-471 342.70</b>     | <b>-470 554.75</b>     | <b>Charges d'assurance (contributions Fonds de Garantie LPP) S</b>                                      |
| <b>K-S Netto-Ergebnis aus dem Versicherungsteil</b>   | <b>-19 048 611.32</b>  | <b>12 317 545.23</b>   | <b>Résultat net de l'activité d'assurance K-S</b>   |
| Zinsen Diverses   | -401 297.32            | -464 910.75            | Intérêts divers   |
| Anpassung Delkreder/Debitorenverluste   | -44 767.05             | -64 037.92             | Adaptation du croire/pertes débiteurs   |
| Zinsen auf Bankkonten und Geldmarktanlagen  | 492 911.76             | 191 100.14             | Intérêts sur les comptes bancaires et placements sur les marchés monétaires                             |
| Zinsen auf Obligationen und Anleihen  | 13 646 682.55          | 11 338 011.75          | Intérêts sur les obligations et les emprunts  |
| Ertrag aus Aktien und Anleihen  | 2 466 445.85           | 1 516 874.60           | Rendement des actions et des emprunts   |
| Realisierte Kursverluste Wertschriften  | -1 215 008.39          | -7 540 935.94          | Pertes réalisées sur le cours des titres  |
| Realisierte Kursgewinne Wertschriften   | 7 976 529.75           | 7 029 514.61           | Bénéfices réalisés sur le cours des titres  |
| Kursdifferenz bei Fremdwährungen  | -4 849.82              | 47 521.37              | Différence de change devises  |
| Wertberichtigung für Wertschriften  | 58 986 844.97          | 17 863 612.07          | Réajustement titres   |
| Kapital- und Wertschriftenerfolg  | 81 903 492.30          | 29 916 749.93          | Résultat net du capital et des titres   |
| Ertragsüberschuss der Liegenschaftsabrechnung   | 6 790 525.75           | 6 642 103.58           | Excédent des produits du décompte immeubles   |
| Renovation Liegenschaften   | -3 056 941.49          | -                      | Excédent charges/produits   |
| Anpassung Ertragswerte Liegenschaften   | 961 884.05             | -2 096 335.90          | Adaptation des valeurs de rendement des immeubles   |
| Liegenschaftserfolg   | 4 695 468.31           | 4 545 767.68           | Rendement immobilier net  |
| Aufwand der Vermögensverwaltung   | -2 451 013.47          | -1 911 737.87          | Charges de la gestion de fortune  |
| <b>T Netto-Ergebnis aus Vermögensanlage</b>   | <b>84 147 947.14</b>   | <b>32 550 779.74</b>   | <b>Résultat net du placement de fortune T</b>   |



# Betriebsrechnung

## Compte d'exploitation

| nach Marktwert   | 2005<br>(in CHF) | 2004<br>(en CHF) | valeur sur le marché   |            |
|--|------------------|------------------|--|------------|
| <b>U</b> Auflösung/Bildung nicht technische Rückstellungen                         | –                | –                | Dissolution/constitution réserves non techniques   | <b>U</b>   |
| <b>V</b> Sonstiger Ertrag  | 5 694.40         | 10 603.40        | Autres revenus   | <b>V</b>   |
| <b>W</b> Sonstiger Aufwand   | –27 594.70       | –                | Autres frais   | <b>W</b>   |
| Verwaltungskostenbeiträge  | 2 165 233.77     | 1 891 110.25     | Contributions aux frais administratifs   |            |
| Verwaltungsaufwand   | –2 199 685.70    | –2 083 530.60    | Frais administratifs   |            |
| Marketing- und Werbeaufwand  | –1 160 836.48    | –976 917.58      | Frais de marketing et de publicité   |            |
| <b>X</b> Verwaltungsaufwand  | –1 195 288.41    | –1 169 337.93    | Frais administratifs   | <b>X</b>   |
| <b>K–X</b> Ertrags-/Aufwandüberschuss vor Bildung/Auflösung Wertschwankungsreserve | 63 882 147.11    | 43 709 590.44    | Excédent des produits/dépenses avant constitution/dissolution de la réserve de fluctuations de valeurs | <b>K–X</b> |
| <b>Y</b> Auflösung/Bildung Wertschwankungsreserve                                  | –96 245 659.25   | 14 300 000.00    | Dissolution/constitution de la réserve de fluctuation de valeurs                                       | <b>Y</b>   |
| <b>Z</b> Ertrags-/Aufwandüberschuss  | –32 363 512.14   | 58 009 590.44    | Excédent des produits/dépenses   | <b>Z</b>   |





# Anhang zur Jahresrechnung Annexe aux comptes annuels

## 1. Grundlagen und Organisation

### 1.1 Rechtsform und Zweck

Die PTV ist eine gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. März 1961 errichtete Stiftung im Sinne des Artikels 80 ff. ZGB mit Sitz in Bern.

Die Stiftung bezweckt die berufliche Vorsorge gemäss BVG für die Mitglieder der Stifterverbände und deren Arbeitnehmer sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Sie erfüllt die Vorschriften des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen und kann über die BVG-Mindestleistungen hinausgehen.

Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Stiftung auch Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende Verträge eintreten, wobei sie selbst Versicherungsnehmerin und Begünstigte ist. Der Vorsorgeplan beruht auf dem Beitragsprimat und richtet sich nach dem auf den 1. Januar 2004 überarbeiteten Versicherungsreglement. Als autonome, registrierte und umhüllende Vorsorgeeinrichtung trägt sie die Risiken Alter, Invalidität und Tod selber. Arbeitgeber und Arbeitnehmer entrichten die Beiträge grundsätzlich paritätisch.

### 1.2 Registrierung BVG und Sicherheitsfonds

Die Stiftung ist im kantonalen Register für die berufliche Vorsorge unter der Registernummer BE 84 eingetragen. Die Stiftung ist dem Freizügigkeitsgesetz unterstellt und somit dem Sicherheitsfonds angeschlossen.

### 1.3 Urkunde und Reglemente

Folgende Urkunden und Reglemente wurden durch den Stiftungsrat resp. die Aufsichtsbehörde genehmigt:

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Stiftungsurkunde:       | 30.3.1961   |
| Statuten:               | 24.6.1998   |
| Versicherungsreglement: | 27.11.2003<br>(in Kraft ab 1.1.2004)                  |
| Organisationsreglement: | 24.6.1998 resp. 27.11.2003                            |
| Anlagereglement:        | 24.11.1999 resp. 23.11.2004<br>(in Kraft ab 1.1.2005) |

## 1. Base et organisation

### 1.1 Forme juridique et but

La CPAT est une fondation au sens de l'art. 80 ss CC avec siège à Berne, créée sur la base de l'acte authentique du 30 mars 1961.

La Fondation a pour but la prévoyance professionnelle LPP en faveur des membres des associations fondatrices et de leurs employés ainsi que des proches et des survivants de ces derniers contre les conséquences économiques de l'âge, de l'invalidité et du décès. Elle satisfait aux dispositions de la LPP et de ses dispositions d'application et peut aller au-delà des prestations minimales LPP.

Pour atteindre son but, la Fondation peut également conclure des contrats d'assurance ou adhérer à des contrats déjà existants. Elle est dans ce cas elle-même preneur d'assurance et bénéficiaire. Le plan de prévoyance repose sur la primauté des contributions et suit le règlement d'assurance en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2004. En tant qu'institution de prévoyance autonome, enregistrée et globale, elle supporte elle-même les risques liés à l'âge, à l'invalidité et au décès. Employeurs et employés versent des cotisations paritaires.

### 1.2 Enregistrement LPP et Fonds de garantie LPP

La Fondation est inscrite au registre cantonal de la prévoyance professionnelle sous le numéro BE 84. La Fondation est soumise à la loi sur le libre passage. Elle est par conséquent affiliée au Fonds de garantie LPP.

### 1.3 Acte et règlements

Les documents et règlements suivants ont été approuvés par le Conseil de fondation, resp. l'autorité de surveillance:

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Acte de fondation:            | 30.3.1961  |
| Statuts:                      | 24.6.1998  |
| Règlement d'assurance:        | 27.11.2003<br>(en vigueur depuis le 1.1.2004)                  |
| Règlement d'organisation:     | 24.6.1998 resp. 27.11.2003                                     |
| Règlement sur les placements: | 24.11.1999 resp. 23.11.2004<br>(en vigueur depuis le 1.1.2005) |

#### 1.4 Führungsorgan/Zeichnungsberechtigung

Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 22. Mai 2002 sind zurzeit folgende Personen zeichnungsberechtigt (alle kollektiv zu zweien):

|                   |   |
|-------------------|---|
| Bucher Peter      | Präsident SR                                |
| Hausammann Yvonne | SR, Präsidentin VR,<br>Ausschuss Immobilien |
| Winkelmann Jürg   | SR, VR, Ausschuss Immobilien                |
| Ricklin Mario     | SR, VR, Ausschuss Immobilien                |
| Dürr Daniel       | Geschäftsstelle                             |
| Beyeler Beat      | Geschäftsstelle                             |
| Burren Andreas    | Geschäftsstelle                             |
| Christen Beat     | Geschäftsstelle                             |

Weitere Angaben zu den Organmitgliedern sind aus dem gedruckten Jahresbericht ersichtlich.

#### 1.5 Experten, Kontrollstelle, Aufsichtsbehörde

|                   |   |
|-------------------|---|
| BVG-Experte:      | Swisscanto Vorsorge AG, Basel   |
| Anlageexperte:    | PPCmetrics AG, Zürich   |
| Kontrollstelle:   | PricewaterhouseCoopers AG, Bern                                       |
| Aufsichtsbehörde: | Amt für berufliche Vorsorge und<br>Stiftungsaufsicht des Kantons Bern |

#### 1.6 Beauftragung von Dritten

Gestionsvertrag mit der Geschäftsstelle  
Vermögensverwaltungsverträge mit Wertschriftenverwaltern  
Vertrag mit der zentralen Depotstelle (Global Custody) für Wertschriften  
Rahmenverträge mit den Liegenschaftsverwaltungen

#### 1.4 Organe directeur/réglementation des signatures

En vertu de la décision du Conseil de fondation du 22 mai 2002, les personnes suivantes ont actuellement le droit de signature (signature collective à deux):

|                   |  |
|-------------------|--|
| Bucher Peter      | Président CF                                 |
| Hausammann Yvonne | CF, présidente CA,<br>Commission immobilière |
| Winkelmann Jürg   | CF, CA, Commission immobilière               |
| Ricklin Mario     | CF, CA, Commission immobilière               |
| Dürr Daniel       | Secrétariat                                  |
| Beyeler Beat      | Secrétariat                                  |
| Burren Andreas    | Secrétariat                                  |
| Christen Beat     | Secrétariat                                  |

Des informations complémentaires sur les membres des différents organes figurent dans le rapport annuel imprimé.

#### 1.5 Experts, organe de contrôle, autorité de surveillance

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Expert LPP:               | Swisscanto prévoyance SA, Bâle  |
| Expert en placements:     | PPCmetrics SA, Zurich   |
| Organe de contrôle:       | PricewaterhouseCoopers SA, Berne  |
| Autorité de surveillance: | Office de la prévoyance<br>professionnelle et de la surveillance<br>des fondations du canton de Berne |

#### 1.6 Mandats confiés à des tiers

Contrat de gestion avec le secrétariat  
Contrats de gestion de titres avec des gestionnaires de portefeuilles  
Contrat de service de dépôt central (Global Custody) pour les titres  
Contrats cadre avec les gérances d'immeubles



# Anhang zur Jahresrechnung Annexe aux comptes annuels

## 2. Angeschlossene Arbeitgeber, aktive Mitglieder und Rentner

### 2.1 Angeschlossene Arbeitgeber

Gemäss Stiftungszweck sind zahlreiche Firmen der Stifterverbände angeschlossen.

|                          | 2005        | 2004        | Veränderung<br>Variation |                                 |
|--------------------------|-------------|-------------|--------------------------|---------------------------------|
| Anfangsbestand 1.1.      | 1408        | 1215        | 193                      | Effectif initial au 1.1.        |
| Eintritte                | 214         | 277         | -63                      | Entrées                         |
| Austritte                | -134*       | -84*        | -50                      | Sorties                         |
| <b>Endbestand 31.12.</b> | <b>1488</b> | <b>1408</b> | <b>80</b>                | <b>Effectif final au 31.12.</b> |

\* Effektiv eine (Vorjahr drei) Vertragsauflösung; der Rest betrifft Firmen ohne aktive versicherte Personen, welche aus dem Bestand herausgenommen worden sind.

## 2. Employeurs affiliés, membres actifs et rentiers

### 2.1 Employeurs affiliés

Conformément au but de la Fondation, de nombreuses entreprises des associations fondatrices se sont affiliées à la CPAT.

\* Une seule résiliation réelle de contrat (année préc. 3); le reste concerne des entreprises sans assurés actifs qui ont été sorties de l'effectif.

### 2.2 Aktive Versicherte

|                          | 2005        | 2004        | Veränderung<br>Variation |                                 |
|--------------------------|-------------|-------------|--------------------------|---------------------------------|
| Anfangsbestand 1.1.      | 6825        | 5669        | 1156                     | Effectif initial au 1.1.        |
| Eintritte                | 2414        | 2421        | -7                       | Entrées                         |
| Austritte                | -1303       | -1265       | -38                      | Sorties                         |
| <b>Endbestand 31.12.</b> | <b>7936</b> | <b>6825</b> | <b>1111</b>              | <b>Effectif final au 31.12.</b> |

### 2.2 Assurés actifs

### 2.3 Rentenbezüger

|                            | 2005       | 2004       | Veränderung<br>Variation |                       |
|----------------------------|------------|------------|--------------------------|-----------------------|
| Altersrenten               | 560        | 483        | +77                      | Rentes de vieillesse  |
| Invalidenrenten            | 86         | 78         | +8                       | Rentes d'invalidité   |
| Kinderrenten               | 87         | 82         | +5                       | Rentes pour enfant    |
| Ehegattenrenten            | 164        | 157        | +7                       | Rentes de conjoint    |
| <b>Total Rentenbezüger</b> | <b>897</b> | <b>800</b> | <b>+97</b>               | <b>Total rentiers</b> |

### 2.3 Rentiers

### 3. Art der Umsetzung des Zwecks

#### 3.1 Erläuterung des Vorsorgeplans

Die Leistungen der Stiftung sind im Reglement (gültig ab 1. Januar 2004) im Detail umschrieben. Die PTV bietet verschiedene Versicherungspläne an. Nachfolgend ist die Übersicht der Leistungen aufgeführt:

##### Bei Erreichen des Schlussalters

- Lebenslange Altersrente (Umwandlungssatz je nach Rücktrittsalter und Geschlecht zwischen 5,8 und 7,75%)
- AHV-Überbrückungsrente
- Pensionierten-Kinderrente
- Kapitalabfindung

##### Vor Erreichen des Schlussalters im Todesfall

- Ehegattenrente
- Rente für den geschiedenen Ehegatten
- Lebenspartnerrente
- Waisenrente
- Todesfallkapital
- Einzelrentenrente

##### Bei Erwerbsunfähigkeit (Invalidität)

- Invalidenrente
- Invalidenkinderrente
- Befreiung von der Beitragszahlung

#### 3.2 Finanzierung, Finanzierungsmethode

Die Pensionskasse ist nach dem Beitragsprimat finanziert. Die Gesamtbeiträge setzen sich zusammen aus den Sparbeiträgen, den Risikoprämien und den Beiträgen für die Verwaltung und den Sicherheitsfonds. Die Beiträge berechnen sich in % des versicherten Lohnes und sind mindestens zur Hälfte durch den Arbeitgeber zu erbringen. Der versicherte Lohn gemäss Reglement entspricht dem AHV-Jahreslohn, in der Regel vermindert um den Koordinationsabzug.

Das Angebot der PTV umfasst verschiedene Beitragspläne.

#### 3.3 Weitere Informationen zur Vorsorgetätigkeit

Gemäss Reglement besteht die Möglichkeit einer frühzeitigen Pensionierung ab dem 59. Altersjahr. Der Vorbezug der Rente führt zu einer lebenslangen Kürzung der jährlichen Altersrente. Der Umwandlungssatz reduziert sich pro vorbezogenes Jahr um 0,15 Punkte. Die Versicherten haben die Möglichkeit, eine AHV-Überbrückungsrente zu beziehen.

Andererseits besteht die Möglichkeit einer aufgeschobenen Pensionierung, und zwar bis zum 70. Altersjahr.

### 3. Nature de la mise en application du but

#### 3.1 Commentaires au plan de prévoyance

Les prestations de la Fondation sont décrites en détail dans le règlement (en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2004). La CPAT propose plusieurs plans d'assurance. On trouvera ci-après une vue d'ensemble des prestations:

##### A l'âge de la retraite

- Rente viagère (taux de conversion selon l'âge de la retraite et le sexe, entre 5,8 et 7,75%)
- Rente transitoire AVS
- Rente pour enfant de retraité
- Versement en capital

##### Avant l'âge de la retraite en cas de décès

- Rente de conjoint
- Rente pour conjoint divorcé
- Rente de concubin
- Rente d'orphelin
- Capital en cas de décès
- Rente pour parent seul

##### En cas d'incapacité de travail (invalidité)

- Rente d'invalidité
- Rente pour enfant d'invalides
- Libération du paiement des cotisations

#### 3.2 Financement, méthode de financement

La caisse de pension est financée sur la base du principe de la primauté des contributions. Les contributions totales sont composées des cotisations d'épargne, des primes de risque et des contributions pour l'administration et le Fonds de garantie. Les cotisations sont calculées en % du salaire assuré et doivent être réglées pour moitié au moins par l'employeur. Le salaire assuré dans le cadre du règlement correspond au salaire annuel AVS, généralement réduit de la déduction de coordination.

L'offre de la CPAT comprend plusieurs plans de cotisations.

#### 3.3 Autres informations sur l'activité de prévoyance

Le règlement prévoit la possibilité de prendre sa retraite anticipée à partir de 59 ans. Le versement anticipé de la rente entraîne une réduction à vie de la rente de vieillesse annuelle. Le taux de conversion diminue de 0,15 point par année de versement anticipé. Les assurés ont la possibilité de toucher une rente transitoire AVS.

Il est également possible de différer sa retraite jusqu'à l'âge de 70 ans.



# Anhang zur Jahresrechnung

## Annexe aux comptes annuels

### 4. Bewertungs- und Rechnungslegungsgrundsätze, Stetigkeit

#### 4.1 Bestätigung über Rechnungslegung nach Swiss GAAP FER 26

Die Jahresrechnung entspricht in Darstellung und Bewertung der von der Fachkommission für Empfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER) erlassenen Richtlinie Nr. 26 und vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage (true & fair view). Sie steht im Einklang mit den Bestimmungen von Spezialgesetzen der beruflichen Vorsorge.

#### 4.2 Buchführungs- und Bewertungsgrundsätze

Die Einhaltung des Rechnungslegungsgrundsatzes Swiss GAAP FER 26 verlangt die konsequente Anwendung von aktuellen Werten (im Wesentlichen Marktwerte) für alle Vermögensanlagen.

Der aktuelle Wert der Immobilien wurde wie bisher unter Berücksichtigung eines risikogerechten Kapitalisierungszinssatzes ermittelt. Über den gesamten Bestand beträgt dieser Zinssatz im Durchschnitt 6,08% (Vorjahr 6,25%). Der den vereinnahmten Mieten zu Grunde liegende Hypothekarzinssatz betrug für das Berichtsjahr 3,46% (Vorjahr 3,55%).

Wenn für einen Vermögensgegenstand kein aktueller Wert bekannt ist bzw. festgelegt werden kann, gelangt ausnahmsweise der Anschaffungswert abzüglich erkennbarer Wertebussen zur Anwendung.

Auf fremde Währung lautende Aktiven und Passiven wurden zum Stichtagskurs, Aufwendungen und Erträge zum jeweiligen Tageskurs umgerechnet.

#### 4.3 Änderung von Grundsätzen bei Bewertung, Buchführung und Rechnungslegung

Mit der Umstellung auf Swiss GAAP FER 26 wurde die frühere Methode für die Berücksichtigung resp. Finanzierung von Renovationen für Liegenschaften aufgegeben. Der Fondsbestand per 31. Dezember 2003 wurde zu Gunsten der im Jahr 2004 getätigten Renovationen vollständig aufgelöst. Seit dem 31. Dezember 2004 wird absehbarer Renovationsbedarf mittels eines höheren Kapitalisierungszinssatzes berücksichtigt. Somit ist aus der Betriebsrechnung 2005 erstmals der effektiv angefallene Aufwand für Liegenschaftsrenovationen ersichtlich (3,057 Mio. CHF).

### 4. Principes d'évaluation et de présentation des comptes, continuité

#### 4.1 Confirmation concernant la présentation des comptes sur la base de la Swiss GAAP RPC 26

La présentation et l'évaluation des comptes correspondent en principe à la directive N° 26 publiée par la Commission pour les recommandations relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP RPC). Les comptes doivent donner une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats (true & fair view). Ils sont conformes aux dispositions des lois spéciales de la prévoyance professionnelle.

#### 4.2 Principes de comptabilité et d'évaluation

Le respect du principe de présentation des comptes Swiss GAAP RPC 26 exige l'utilisation systématique de valeurs actuelles (pratiquement les valeurs du marché) pour tous les placements de la fortune.

La valeur actuelle des immeubles a, comme par le passé, été calculée en tenant compte d'un taux d'intérêt de capitalisation adapté aux risques. Ce taux d'intérêt s'élève en moyenne, pour l'ensemble du parc, à 6,08% (année précédente 6,25%). Le taux d'intérêt hypothécaire à la base des loyers encaissés s'est élevé à 3,46% pour l'exercice écoulé (année précédente 3,55%).

Si aucune valeur actuelle n'est connue ou ne peut être fixée pour un élément de la fortune, c'est à titre exceptionnel la valeur d'acquisition moins les pertes de valeur identifiables qui s'applique.

Les actifs et les passifs libellés en devises ont été convertis au cours de la date de clôture du bilan, les dépenses et les produits au cours du jour.

#### 4.3 Modification des principes pour l'évaluation, la comptabilité et la présentation des comptes

Avec le passage à la norme Swiss GAAP RPC 26, l'ancienne méthode pour la prise en compte et le financement des rénovations des immeubles a été abandonnée. Les fonds de rénovation disponibles au 31 décembre 2003 ont été entièrement dissous en faveur des rénovations effectuées en 2004. Depuis le 31 décembre 2004, les besoins de rénovation prévisibles sont pris en considération par le biais d'un taux de capitalisation plus élevé pour le calcul de la valeur de rendement. Le compte d'exploitation 2005 présente donc pour la première fois les frais de rénovation effectifs des immeubles (CHF 3,057 millions).

## 5. Versicherungstechnische Risiken/Risikodeckung/ Deckungsgrad

### 5.1 Art der Risikodeckung, Rückversicherung

Als autonome Vorsorgeeinrichtung trägt die PTV die Risiken aus Alter, Invalidität und Tod alleine.

### 5.2 Entwicklung und Verzinsung der Altersguthaben der Aktiven (in CHF)

|   | 2005                  | 2004                  | Veränderung<br>Variation |  |
|---|-----------------------|-----------------------|--------------------------|--|
| Stand 1.1.  | 675 647 149.68        | 561 767 635.90        | 113 879 513.78           | Situation au 1.1.  |
| + Sparbeiträge  | 46 483 754.90         | 39 761 795.55         | 6 721 959.35             | + Cotisations d'épargne                                  |
| + Freizügigkeitsleistungen und<br>rückwirkende Einkaufssummen | 130 905 178.40        | 144 412 681.48        | -13 507 503.08           | + Prestations de libre passage et<br>rachats rétroactifs |
| + Verzinsung Sparkapital (2,5%)                               | 17 095 205.35         | 13 132 951.27         | 3 962 254.08             | + Rémunération capital<br>d'épargne (2,5%)               |
| + Verzinsung<br>Überschussreserve (1%)                        | 248 788.40            | 0.00                  | 248 788.40               | + Rémunération de la réserve<br>excédentaire (1%)        |
| - Freizügigkeitsleistungen                                    | -54 430 826.55        | -53 999 011.77        | -431 814.78              | - Prestations de libre passage                           |
| - Verwendung<br>Überschussreserve                             | -2 788 854.15         | -2 881 413.45         | 92 559.30                | - Utilisation de la<br>réserve excédents                 |
| - Pensionierungen/Renten                                      | -35 028 773.05        | -26 547 489.30        | -8 481 283.75            | - Départs à la retraite/rentes                           |
| <b>Bestand 31.12.</b>   | <b>778 131 622.98</b> | <b>675 647 149.68</b> | <b>102 484 473.30</b>    | <b>Situation au 31.12.</b>                               |

### 5.3 Summe der Altersguthaben nach BVG (in CHF)

### 5.3 Somme des avoirs de vieillesse LPP (en CHF)

|                                | 31.12.2005            | 31.12.2004            | Veränderung<br>Variation |                                 |
|--------------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|---------------------------------|
| <b>Altersguthaben nach BVG</b> | <b>363 728 744.00</b> | <b>314 478 045.00</b> | <b>+49 250 699.00</b>    | <b>Avoirs de vieillesse LPP</b> |

### 5.4 Entwicklung des Deckungskapitals für Rentner (in CHF)

### 5.4 Evolution du capital de couverture pour les rentiers (en CHF)

|   | 2005                  | 2004                  | Veränderung<br>Variation |                                       |
|---|-----------------------|-----------------------|--------------------------|---------------------------------------|
| Stand 1.1.                                | 165 495 417.00        | 146 189 324.00        | 19 306 093.00            | Situation au 1.1.                     |
| + Pensionierungen/Renten                  | 35 028 773.05         | 26 547 489.30         | 8 481 283.75             | + Départs à la retraite/rentes        |
| - Rentenleistungen                        | -17 184 469.70        | -14 923 881.75        | -2 260 587.95            | - Prestations de rentes               |
| + Anpassung an Berechnung<br>des Experten | 11 322 671.65         | 7 682 485.45          | 3 640 186.20             | + Adaptation au calcul<br>de l'expert |
| <b>Stand 31.12.</b>                       | <b>194 662 392.00</b> | <b>165 495 417.00</b> | <b>29 166 975.00</b>     | <b>Situation au 31.12.</b>            |



# Anhang zur Jahresrechnung

## Annexe aux comptes annuels

### 5.5 Ergebnis des letzten versicherungstechnischen Gutachtens

Das letzte versicherungstechnische Gutachten wurde per 31. Dezember 2005 erstellt. Der Experte bestätigte Folgendes:

Als anerkannter Experte für die berufliche Vorsorge haben wir die versicherungstechnische Bilanz der Stiftung per 31. Dezember 2005 erstellt und aufgrund der uns zur Verfügung stehenden Unterlagen festgestellt, dass

- die Stiftung per 31. Dezember 2005 in der Lage ist, ihre reglementarischen Verpflichtungen zu erfüllen;
- die reglementarischen versicherungstechnischen Bestimmungen über die Leistungen und Finanzierung den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.

Die finanzielle Situation der Pensionskasse ist ausgeglichen, doch muss die Entwicklung des Deckungsgrades weiterhin überwacht werden.

Es ist darauf zu achten, dass in den kommenden Jahren die erforderliche Wertschwankungsreserve aufgebaut wird.

Die technischen Rückstellungen sind ausreichend dotiert.

### 5.6 Technische Grundlagen und andere versicherungstechnisch relevante Annahmen

Die versicherungstechnischen Berechnungen basieren auf den folgenden Grundlagen:

- technischer Zinsfuß: 4%
- technische Grundlagen: BVG 2000
- Verstärkungen auf den Grundlagen von 2000 für die inzwischen eingetretene Verbesserung der Lebenserwartung: 2,5% (0,5% für jedes zurückgelegte Jahr nach dem 31. Dezember 2000) auf den relevanten Vorsorgekapitalien, d.h. für aktive Versicherte auf den Altersguthaben ab Alter 55 (Jahrgang 1950 und älter) sowie auf den Deckungskapitalien der Rentner exkl. Kinderrenten.
- Anlässlich seiner Sitzung vom 30. November 2005 hat der Stiftungsrat entschieden, mangels verfügbarer Reserven keine Teuerungsanpassung auf den Altersrenten zu gewähren.

### 5.7 Änderung von technischen Grundlagen und Annahmen

Im Unterschied zum Vorjahr wurden per 31. Dezember 2005 die pendingen Invaliditätsfälle vollständig zurückgestellt, d.h. nicht nur mit ihrer Sparbeitragsbefreiung, sondern als ob sie zu 100% invalid wären.

### 5.8 Arbeitgeber-Beitragsreserve mit Verwendungsverzicht

Es bestehen keine Arbeitgeber-Beitragsreserven mit Verwendungsverzicht.

### 5.5 Résultat de la dernière expertise actuarielle

La dernière expertise actuarielle a été établie au 31 décembre 2005. L'expert a confirmé ce qui suit:

En notre qualité d'expert agréé dans le domaine de la prévoyance professionnelle, nous avons établi le bilan actuariel de la Fondation au 31 décembre 2005 et avons constaté ce qui suit sur la base des documents à notre disposition:

- au 31 décembre 2005, la Fondation est à même de remplir ses obligations contractuelles;
- les dispositions actuarielles réglementaires sur les prestations et le financement correspondent aux prescriptions légales.

La situation financière de la caisse de pension est équilibrée mais il faut continuer à surveiller l'évolution du degré de couverture.

Il faut veiller à constituer, dans les années qui viennent, les réserves nécessaires pour fluctuation de valeurs.

Les réserves techniques sont suffisantes.

### 5.6 Bases techniques et autres hypothèses pertinentes au plan actuariel

Les calculs actuariels s'appuient sur les bases suivantes:

- intérêt technique: 4%
- bases techniques: LPP 2000
- augmentation par rapport aux bases de 2000 pour l'amélioration de l'espérance de vie survenue depuis: 2,5% (0,5% pour chaque année entière après le 31 décembre 2000) sur les capitaux de prévoyance concernés, c'est-à-dire, pour les assurés actifs, sur l'avoir de vieillesse à partir de 55 ans (assurés nés en 1950 ou avant) ainsi que sur les capitaux de couverture des rentiers sans les rentes pour enfants
- dans le cadre de sa séance du 30 novembre 2005, le Conseil de fondation a décidé de ne pas accorder de compensation de renchérissement sur les rentes vieillesse, en raison des réserves insuffisantes.

### 5.7 Modification des bases et hypothèses techniques

Contrairement à l'année précédente, les cas d'invalidité en suspens ont été entièrement provisionnés, c.-à-d. non seulement avec une libération des cotisations, mais comme s'il s'agissait d'invalidités à 100%.

### 5.8 Réserve de contributions des employeurs avec renonciation à l'utilisation

Il n'y a pas de réserve de contributions des employeurs incluant une déclaration de renonciation à leur utilisation.

### 5.9 Deckungsgrad nach Art. 44 BVV2

Der Deckungsgrad der Vorsorgeeinrichtung wird wie folgt definiert:

$$\frac{V_v \times 100}{V_k} = \text{Deckungsgrad in \%}$$

Wobei für  $V_v$  gilt:

Die gesamten Aktiven per Bilanzstichtag zu Marktwerten bilanziert, vermindert um Verbindlichkeiten, passive Rechnungsabgrenzungen und Arbeitgeber-Beitragsreserven. Die Wertschwankungsreserve ist dem verfügbaren Vorsorgevermögen zuzurechnen.

Wobei für  $V_k$  gilt:

Versicherungstechnisch notwendiges Vorsorgekapital per Stichtag einschliesslich notwendiger Verstärkungen.

Ist der so berechnete Deckungsgrad kleiner als 100%, liegt eine Unterdeckung im Sinne von Art. 44 Abs. 1 BVV2 vor.

(In CHF)

### 5.9 Degré de couverture selon art. 44 OPP2

Le degré de couverture de l'institution de prévoyance est défini comme suit:

$$\frac{fd \times 100}{cp} = \text{degré de couverture en \%}$$

Pour la  $fd$  (fortune disponible), le principe suivant est applicable: L'ensemble des actifs sont inscrits au bilan à leur valeur sur le marché à la date de clôture du bilan, moins les engagements, les comptes de régularisation passifs et les réserves de contributions des employeurs. La réserve de fluctuation de valeurs doit être imputée sur les capitaux de prévoyance disponibles.

Pour le  $cp$  (capital de prévoyance nécessaire), le principe suivant est applicable:

Capital de prévoyance nécessaire au plan actuariel à la date de clôture y compris les consolidations nécessaires.

Si le degré de couverture calculé est inférieur à 100%, il y a découvert au sens de l'art. 44 al. 1 OPP2.

(En CHF)

|   | 2005                    | 2004                  | Veränderung<br>Variation |   |
|---|-------------------------|-----------------------|--------------------------|---|
| Gesamte Aktiven zu Marktwerten                            | 1 119 142 672.78        | 911 712 731.08        | 207 429 941.70           | Total des actifs à la valeur du marché  |
| – Freizügigkeitswartekonti                                | –25 313 596.26          | –20 715 025.31        | –4 598 570.95            | – Comptes courants de libre passage   |
| – Verbindlichkeiten Diverse                               | –581 606.65             | –254 832.30           | –326 774.35              | – Engagements divers  |
| – Passive Rechnungsabgrenzungen                           | –635 463.15             | –710 694.01           | 75 230.86                | – Comptes de régularisation passifs   |
| – Arbeitgeber-Beitragsreserven (ohne Verwendungsverzicht) | –11 077 536.49          | –7 690 252.64         | –3 387 283.85            | – Réserves de contributions des employeurs (sans renonciation à leur utilisation) |
| <b>Verfügbares Vermögen (Vv)</b>                          | <b>1 081 534 470.23</b> | <b>882 341 926.82</b> | <b>199 192 543.41</b>    | <b>Fortune disponible (fd)</b>  |
| Vorsorgekapital aktive Versicherte                        | 778 131 622.98          | 675 647 149.68        | 102 484 473.30           | Capital de prévoyance assurés actifs  |
| Deckungskapital Rentner                                   | 194 662 392.00          | 165 495 417.00        | 29 166 975.00            | Capital de couverture rentiers  |
| Rückstellungen für Langlebigkeit                          | 12 434 796.00           | 8 775 848.00          | 3 658 948.00             | Réserves pour longévité   |
| <b>Notwendiges Vorsorgekapital (Vk)</b>                   | <b>985 228 810.98</b>   | <b>849 918 414.68</b> | <b>135 310 396.30</b>    | <b>Capital de prévoyance nécessaire (cp)</b>                                      |
| <b>Überdeckung</b>  | <b>96 305 659.25</b>    | <b>32 423 512.14</b>  | <b>63 882 147.11</b>     | <b>Excédent de couverture</b>   |
| <b>Deckungsgrad</b>                                       | <b>109,77%</b>          | <b>103,81%</b>        | <b>5,96%</b>             | <b>Degré de couverture</b>  |



# Anhang zur Jahresrechnung Annexe aux comptes annuels

## 6. Erläuterung der Vermögensanlage und des Netto-Ergebnisses aus Vermögensanlage

### 6.1 Organisation der Anlagetätigkeit, Anlagereglement

Der Stiftungsrat als oberstes Organ trägt die Verantwortung für die Vermögensanlage. Er hat die Organisation der Vermögensverwaltung und die Ziele, Grundsätze und Kompetenzen in einem Anlagereglement festgehalten. Das Reglement vom 24. November 1999, in Kraft seit dem 1. Januar 2000, wurde am 23. November 2004 erneuert (in Kraft ab 1. Januar 2005).

Die Vermögensanlagen in Wertpapieren werden per 31. Dezember 2005 durch Verwaltungsmandate bei folgenden Banken/Vermögensverwaltern getätigt:

| Portfolio-Manager   | Kategorie / Catégorie                                | Gestionaire de portefeuille   |
|---|--|---|
| Pictet (zentrale Depotstelle)   | Liquidität / Liquidité                               | Pictet (service de dépôt central)   |
| Berner Kantonalbank + Sarasin   | Obligationen CHF /<br>Obligations CHF                | Banque cantonale bernoise + Sarasin   |
| Barclay's Global Investors<br>IAM (Independent<br>Asset Management) + Schroders | Obligationen Fremdwährungen /<br>Obligations devises | Barclay's Global Investors<br>IAM (Independent<br>Asset Management) + Schroders |
| UBS + SSGA<br>(State Street Global Advisors)                                    | Aktien Schweiz / Actions suisses                     | UBS + SSGA<br>(State Street Global Advisors)                                    |
| SSGA (State Street Global Advisors)   | Aktien Ausland / Actions étrangères                  | SSGA (State Street Global Advisors)   |
| Sarasin / Hedge Funds Acorn AG  | Emerging Markets / Marchés émergents                 | Sarasin / Hedge Funds Acorn SA  |
| Rüd Blass   | Hedge Funds / Placements alternatifs                 | Rüd Blass   |
|   | Immobilienfonds / Fonds immobiliers                  |   |

Als Berater und zur fachtechnischen Unterstützung hat der Stiftungsrat die PPCmetrics AG als Investment-Controller beauftragt.

Die Immobilien der PTV werden unter Aufsicht des Immobilien-Ausschusses durch verschiedene externe Verwalter betreut.

## 6. Commentaires au placement de la fortune et à son résultat net

### 6.1 Organisation de l'activité de placement, règlement sur les placements

En sa qualité d'organe suprême, le Conseil de fondation est responsable du placement de la fortune. Il a défini l'organisation de la gestion de fortune et les objectifs, les principes et les compétences dans un règlement sur les placements. Le règlement du 24 novembre 1999, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000, a été révisé le 23 novembre 2004 (en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2005).

Dans le cadre de mandats de gestion, la fortune est placée, au 31 décembre 2005, dans des titres auprès des banques/gestionnaires de fortune suivants:

Le Conseil de fondation a chargé PPCmetrics SA d'apporter ses conseils et son soutien technique en qualité de contrôleur des investissements.

Plusieurs gestionnaires externes s'occupent des immeubles de la CPAT sous la surveillance de la Commission immobilière.

## 6.2 Inanspruchnahme Erweiterungen mit Ergebnis des Berichts (Art. 59 BVV2)

Basierend auf dem Anlagereglement hat der Stiftungsrat anlässlich seiner Sitzung vom 27. November 2002 neu zulässige Kategorien verabschiedet. Die Anlagekategorie «Alternative Anlagen» (Hedge Funds) ist im Art. 53 BVV2 nicht explizit als zulässige Anlageform erwähnt. Bei einem Einsatz dieser Anlagekategorie ist deshalb eine Erweiterungsbegründung gemäss Art. 59 BVV2 notwendig.

Im Rahmen der Strategieanpassung wurde als Entscheidungsgrundlage durch den Investment-Controller, der PPCmetrics AG, am 15. Oktober 2002 eine Asset- & Liability-Studie erarbeitet. Daraus geht hervor, dass eine Erweiterung der Anlagemöglichkeiten gemäss Art. 59 BVV2 möglich ist und die Sicherheit der Erfüllung des Vorsorgezweckes (Art. 50 BVV2) nicht gefährdet ist.

Konkret zum eingesetzten Produkt: Die Hedge Funds werden in einem kleinen Ausmass (1% des Anlagevermögens) mit dem Ziel einer Risikoreduktion, im Rahmen der vom Stiftungsrat beschlossenen Anlagestrategie, eingesetzt. Es besteht beim eingesetzten Fonds-Produkt keine Nachschusspflicht, d.h., der maximale Verlust ist analog zur Situation bei einer Aktie auf den Investitionsbetrag begrenzt.

## 6.3 Zielgrösse und Berechnung der Wertschwankungsreserve

Gemäss der am 15. Oktober 2002 durch die PPCmetrics AG erstellten Asset- & Liability-Studie wird für die gewählte Strategie folgende Wertschwankungsreserve empfohlen:

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| – für eine Sicherheit von 95%   | 9,9%  |
| – für eine Sicherheit von 97,5% | 12,4% |
| – für eine Sicherheit von 99%   | 15,4% |

Gemäss dem aktuellen Anlagereglement wird eine Sicherheit von 97,5% angestrebt, was einer Wertschwankungsreserve von 12,4% entspricht. Aus den Aktiven per 31. Dezember 2005 resultiert somit eine Soll-Reserve von rund 139 Mio. CHF. Per 31. Dezember 2005 besteht eine Wertschwankungsreserve von 96 Mio. CHF, d.h., es fehlen rund 43 Mio. CHF. Per 31. Dezember 2005 lag der Marktwert der Obligationen um rund 25 Mio. CHF über dem Nennwert.

## 6.2 Recours à l'extension des possibilités de placement avec résultats du rapport (art. 59 OPP2)

Sur la base du règlement sur les placements, le Conseil de fondation a adopté de nouvelles catégories admises lors de sa séance du 27 novembre 2002. La catégorie «placements alternatifs» (hedge funds) n'est pas mentionnée de façon explicite dans les formes de placement autorisées à l'art. 53 OPP2. Pour pouvoir investir dans cette catégorie, il est par conséquent nécessaire de justifier l'extension en vertu de l'art. 59 OPP2.

Dans le cadre de l'adaptation de la stratégie, une étude Asset & Liability a été réalisée comme base de décision le 15 octobre 2002 par le contrôleur des investissements, la société PPCmetrics SA. Il en résulte qu'une extension des possibilités de placement au sens de l'art. 59 OPP2 est possible et ne met pas en danger la réalisation de l'objectif de prévoyance (art. 50 OPP2).

Concrètement, les hedge funds sont très peu utilisés (1% de l'actif immobilisé) afin de réduire les risques dans le cadre de la stratégie de placement décidée par le Conseil de fondation. Ce produit n'entraîne pas d'obligation de versement supplémentaire, c'est-à-dire que la perte maximale est limitée au montant de l'investissement, comme pour les actions.

## 6.3 Objectif et calculs de la réserve de fluctuation de valeurs

Selon l'étude Asset & Liability réalisée le 15 octobre 2002 par PPCmetrics SA, les pourcentages suivants sont recommandés pour la stratégie choisie:

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| – pour une sécurité de 95%   | 9,9%  |
| – pour une sécurité de 97,5% | 12,4% |
| – pour une sécurité de 99%   | 15,4% |

En vertu du règlement actuel sur les placements, la sécurité visée est de 97,5%, ce qui correspond à une réserve de fluctuation de valeurs de 12,4%. Il résulte ainsi des actifs au 31 décembre 2005 une réserve théorique d'environ CHF 139 millions. Une réserve de fluctuation de valeurs de CHF 96 millions était constituée au 31 décembre 2005; il manque par conséquent environ CHF 43 millions. Au 31 décembre 2005, la valeur du marché des obligations était d'environ CHF 25 millions au-dessus de leur valeur nominale.



# Anhang zur Jahresrechnung Annexe aux comptes annuels

## 6.4 Darstellung der Vermögensanlage nach Anlagekategorien

Die detaillierte Übersicht ist aus dem gedruckten Geschäftsbericht ersichtlich.

Mit Ausnahme der unter Ziffer 6.2 aufgeführten Position entsprechen alle Anlagen den Anlagevorschriften von Art. 54 und 55 BVV2.

Die Anlagestrategie wurde eingehalten.

## 6.5 Laufende (offene) derivative Finanzinstrumente

Grundsätzlich wird der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten konsequent auf Absicherungsgeschäfte beschränkt. Per Ende Jahr bestehen keine offenen Positionen.

## 6.6 Marktwert und Vertragspartner der Wertpapiere unter Securities Lending

Im Rahmen der Verwaltungsmandate ist es den Banken gestattet, Wertpapiere auszuleihen. Der Marktwert der per 31. Dezember 2005 ausgeliehenen Titel beträgt (in CHF):

| Portfolio-Manager | Kategorie        | Entlehene Titel zu Marktwerten                    |            | Kategorie       | Gestaltung de portefeuille |
|-------------------|------------------|---|------------|-----------------|----------------------------|
|                   |                  | Titres prêtés à la valeur du marché<br>31.12.2005 | 31.12.2004 |                 |                            |
| BEKB              | Obligationen CHF | 2 094 000.00                                      | 0          | Obligations CHF | BEKB                       |
| Schroders         | Aktien Schweiz   | 641 330.00  | 0          | Actions suisses | Schroders                  |
| IAM               | Aktien Schweiz   | 8 241 497.50                                      | 0          | Actions suisses | IAM                        |
| <b>Total</b>      |                  | <b>10 976 827.50</b>                              | <b>0</b>   |                 | <b>Total</b>               |

Die ausgeliehenen Titel sind jederzeit frei verfügbar.

## 6.7 Erläuterung des Netto-Ergebnisses aus Vermögensanlage

Die ausgewiesene Performance auf dem Gesamtvermögen gerechnet zu Marktpreisen erreichte per 31. Dezember 2005 ein Plus von 8,75% (Vorjahr: +4,07%).

## 6.4 Présentation du placement de la fortune par catégorie de placements

Une vue d'ensemble détaillée figure dans le rapport annuel imprimé.

A l'exception du poste mentionné au chiffre 6.2, tous les placements satisfont aux dispositions des art. 54 et 55 OPP2.

La stratégie de placement a été respectée.

## 6.5 Instruments financiers dérivés en cours (ouverts)

L'utilisation des instruments financiers dérivés est systématiquement limitée aux opérations de couverture. Aucun poste n'était ouvert à ce titre à la fin de l'année.

## 6.6 Valeurs sur le marché et partenaires contractuels concernant le prêt de titres

Dans le cadre des mandats de gestion, les banques peuvent prêter leurs titres. Les valeurs sur le marché au 31 décembre 2005 des titres prêtés étaient les suivantes (en CHF):

Les titres prêtés sont disponibles librement à tout moment.

## 6.7 Commentaires au résultat net du placement de la fortune

La performance affichée pour la fortune globale calculée aux prix du marché atteignait, au 31 décembre 2005, un résultat positif de 8,75% (année précédente +4,07%).

Die Aufteilung des Kapital- und Wertschriftenerfolges auf die Kategorien gemäss Gliederung der Aktiven zeigt sich wie folgt (in CHF):

Les différents rendements du capital et des titres par catégories et actifs sont les suivants (en CHF):

|   | Liquidität<br>Liquidité | Obligationen<br>Obligations | Aktien und ähnliche<br>Wertschriften<br>Actions et<br>titres similaires | Anteile<br>Immobilienfonds<br>Parts<br>fonds immobiliers | Übriges<br>Autres  | Total<br>Total       |
|---|-------------------------|-----------------------------|---|--|--------------------|----------------------|
| Zinsen Diverses<br>Intérêts divers  |                         |                             |   |  | -401 297.32        | -401 297.32          |
| Anpassung Delkreder/<br>Debitorenverluste<br>Adaptation du croires/<br>pertes débiteurs                                   |                         |                             |   |  | -44 767.05         | -44 767.05           |
| Zinsen auf Bankkonten und<br>Geldmarktanlagen<br>Inérêts sur comptes bancaires et<br>placements sur le marché des devises | 492 911.76              |                             |   |  |                    | 492 911.76           |
| Zinsen auf Obligationen und Anleihen<br>Intérêts sur obligations et emprunts  |                         | 13 646 682.55               |   |  |                    | 13 646 682.55        |
| Ertrag aus Aktien und Anleihen<br>Recettes d'actions et emprunts  |                         |                             | 1 594 216.46  | 872 229.39   |                    | 2 466 445.85         |
| Realisierte Kursverluste Wertschriften<br>Pertes de change réalisées<br>sur les titres                                    | -182 499.40             | -500 636.51                 | -483 027.49   | -48 844.99   |                    | -1 215 008.39        |
| Realisierte Kursgewinne Wertschriften<br>Gains de change réalisés<br>sur les titres                                       | 393 229.22              | 3 338 682.60                | 3 193 607.89  | 1 051 010.04   |                    | 7 976 529.75         |
| Kursdifferenz bei Fremdwährungen<br>Différence de cours de devises  | -7 258.89               | 14.14                       | 2 394.93  |  |                    | -4 849.82            |
| Wertberichtigung für Wertschriften<br>Rectification de valeur des titres  | -2 149.15               | 2 347 890.56                | 53 674 700.58   | 2 966 402.98   |                    | 58 986 844.97        |
| <b>Kapital- und Wertschriftenerfolg</b><br><b>Résultat du capital et des titres</b>                                       | <b>694 233.54</b>       | <b>18 832 633.34</b>        | <b>57 981 892.37</b>  | <b>4 840 797.42</b>                                      | <b>-446 064.37</b> | <b>81 903 492.30</b> |

Weitere Erläuterungen sind aus der Betriebsrechnung sowie aus dem gedruckten Geschäftsbericht ersichtlich.

Des commentaires complémentaires sont proposés dans le compte d'exploitation et dans le rapport annuel imprimé.



# Anhang zur Jahresrechnung Annexe aux comptes annuels

## 6.8 Anlagen beim Arbeitgeber/ Arbeitgeber-Beitragsreserve

Bei den Arbeitgebern bestanden per 31. Dezember 2005 keine Anlagen; solche sind gemäss Anlagereglement ausdrücklich untersagt.

Die Forderungen für Beiträge sind aus der Bilanz ersichtlich.

Die Bilanzierung erfolgt zum Nominalwert abzüglich einer Rückstellung für überfällige Forderungen. Das Delkredere wird unverändert wie folgt berechnet:

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| Fällige Forderungen bis 3 Monate | keine Rückstellung |
| von 3 bis 6 Monaten              | 25% Rückstellung   |
| von 6 bis 12 Monaten             | 50% Rückstellung   |
| über 12 Monate                   | 100% Rückstellung  |

Per 31. Dezember 2005 musste das Delkredere um 18 TCHF auf 310 TCHF erhöht werden.

Von den per 31. Dezember 2005 offenen Beitragsforderungen von 6760 TCHF sind per 17. Februar 2006 noch 540 TCHF unbezahlt (Vorjahr 852 TCHF), wobei die Schlussabrechnungen 2005 am 4. Januar 2006 erstellt wurden und bis 3. Februar 2006 zahlbar waren.

Die Arbeitgeber-Beitragsreserve hat sich wie folgt entwickelt (in CHF):

|                     | 2005                 | 2004                | Veränderung<br>Variation |                            |
|---------------------|----------------------|---------------------|--------------------------|----------------------------|
| Stand 1.1.          | 7 690 252.64         | 5 707 832.60        | 1 982 420.04             | Situation au 1.1.          |
| Zins (1%)           | 95 202.00            | 64 637.75           | 30 564.25                | Intérêt (1%)               |
| Erhöhung            | 5 764 257.90         | 3 572 700.09        | 2 191 557.81             | Augmentation               |
| Verwendung          | -2 472 176.05        | -1 654 917.80       | -817 258.25              | Utilisation                |
| <b>Stand 31.12.</b> | <b>11 077 536.49</b> | <b>7 690 252.64</b> | <b>3 387 283.85</b>      | <b>Situation au 31.12.</b> |

## 6.8 Placements auprès de l'employeur/ réserve de contributions des employeurs

Au 31 décembre 2005, aucun placement auprès des employeurs n'avait été effectué; ce type de placement est formellement interdit par le règlement sur les placements.

Les créances de cotisations figurent dans le bilan.

Le bilan est établi à la valeur nominale moins une réserve pour les créances en souffrance. Le ducroire est toujours calculé comme suit:

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| créances dues jusqu'à 3 mois | pas de provision  |
| de 3 à 6 mois                | 25% de provision  |
| de 6 à 12 mois               | 50% de provision  |
| au-delà de 12 mois           | 100% de provision |

Au 31 décembre 2005, il a fallu augmenter le ducroire de KCHF 18 à KCHF 310.

Sur les KCHF 6760 de créances en souffrance au 31 décembre 2005, KCHF 540 n'étaient toujours pas payés au 17 février 2006 (année précédente KCHF 852) en dépit des décomptes définitifs établis au 4 janvier et dus au 3 février 2006.

La réserve de contributions des employeurs a évolué comme suit (en CHF):

## 7. Erläuterung weiterer Positionen der Bilanz und Betriebsrechnung

– Flüssige Mittel und Geldmarktforderungen:  
6,9 Mio. CHF befinden sich per 31. Dezember 2005 auf den Kontokorrenten, 19 Mio. CHF sind beim Global Custodian.

– Liegenschaften (in CHF):

|                                  | 2005                  | 2004                  | Veränderung<br>Variation |                                       |
|----------------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|---------------------------------------|
| Liegenschaften Anschaffungswerte | 139 339 035.70        | 131 209 018.75        | 8 130 016.95             | Immeubles à leur valeur d'acquisition |
| Wertberichtigung Ertragswerte    | 3 680 067.30          | 2 718 183.25          | 961 884.05               | Réajustement des valeurs de rendement |
| <b>Ertragswerte</b>              | <b>143 019 103.00</b> | <b>133 927 202.00</b> | <b>9 091 901.00</b>      | <b>Valeurs de rendement</b>           |
| Versicherungswerte               | 136 779 332.00        | 127 676 000.00        | 9 103 332.00             | Valeurs d'assurance                   |

Erläuterungen zur Bewertung sind aus 4.2 ersichtlich.

– Passive Rechnungsabgrenzung:  
Im Wesentlichen sind enthalten: die Beiträge 2005 an den Sicherheitsfonds BVG sowie noch nicht verrechnete Liegenschaftsrenovationen.

– Vorsorgekapital Aktive Versicherte:  
Im Total von 778 131 622.98 CHF sind verteilte Überschüsse im Betrag von 25 149 657.70 CHF enthalten (Vorjahr = 27 389 723.45 CHF).

– Der Aufwand der Vermögensverwaltung setzt sich wie folgt zusammen (in CHF):

|  | 2005                | 2004                | Veränderung<br>Variation |   |
|--|---------------------|---------------------|--------------------------|---|
| Wertschriften-Vermögensverwaltung                      | 1 735 288.07        | 1 216 802.60        | 518 485.47               | Gestion des titres                                    |
| Wertschriftenspesen                                    | 22 750.00           | 17 333.22           | 5 416.78                 | Frais de titres                                       |
| Investment-Controller                                  | 54 338.00           | 81 399.40           | -27 061.40               | Investment-Controller                                 |
| Geschäftsstelle  | 69 183.05           | 69 499.35           | -316.30                  | Secrétariat   |
| Liegenschaften<br>(Verwalter und Immobilien-Ausschuss) | 569 454.35          | 526 703.30          | 42 751.05                | Immeubles<br>(gestionnaire et Commission immobilière) |
| <b>Total</b>   | <b>2 451 013.47</b> | <b>1 911 737.87</b> | <b>539 275.60</b>        | <b>Total</b>  |

## 7. Commentaires aux autres postes du bilan et au compte d'exploitation

– Liquidités et créances à court terme:  
Au 31 décembre 2005, les comptes courants se montaient à CHF 6,9 millions et le Global Custody à CHF 19 millions.

– Immeubles (en CHF):

Les commentaires relatifs à l'évaluation figurent au point 4.2.

– Comptes de régularisation passifs:  
Ils comprennent pour l'essentiel: les cotisations 2005 au Fonds de garantie LPP ainsi que les rénovations d'immeubles par encore imputées.

– Capital de prévoyance des assurés actifs:  
Le montant total de CHF 778 131 622.98 comprend tous les excédents répartis à concurrence de CHF 25 149 657.70 (année préc. = CHF 27 389 723.45).

– Les charges de la gestion de fortune sont composées comme suit (en CHF):



# Anhang zur Jahresrechnung

## Annexe aux comptes annuels

### 8. Auflagen der Aufsichtsbehörde

Keine.

### 8. Dispositions de l'autorité de surveillance

Aucune.

### 9. Weitere Informationen mit Bezug auf die finanzielle Lage

### 9. Autres informations relatives à la situation financière

#### 9.1 Unterdeckung/Erläuterungen der getroffenen Massnahmen (Art. 44 BVV2)

Die Jahresrechnung per 31. Dezember 2005 weist einen Deckungsgrad von 109,77% aus.

#### 9.1 Sous-couverture/commentaires aux mesures prises (art. 44 OPP2)

Les comptes annuels au 31 décembre 2005 affichent un degré de couverture de 109,77%.

#### 9.2 Verwendungsverzicht des Arbeitgebers auf Arbeitgeber-Beitragsreserve

Wir verweisen in diesem Zusammenhang auf Ziffer 5.8.

#### 9.2 Déclaration de renonciation à utiliser les réserves de contributions des employeurs

Nous renvoyons à cet égard au chiffre 5.8.

#### 9.3 Verpfändung von Aktiven

Die Wertschriften waren während des ganzen Jahres 2005 sowie per 31. Dezember 2005 weder belehnt noch verpfändet.

#### 9.3 Mise en gage des actifs

Les titres n'ont été ni nantis, ni mis en gage pendant toute l'année 2005 ainsi qu'au 31 décembre 2005.

#### 9.4 Solidarhaftung und Bürgschaften

Keine.

#### 9.4 Responsabilité solidaire et cautions

Aucune.

#### 9.5 Laufende Rechtsverfahren

Zurzeit sind keine Rechtsverfahren pendent.

#### 9.5 Procédures judiciaires en cours

Aucune procédure n'est actuellement en cours.

#### 9.6 Besondere Geschäftsvorfälle und Vermögens-Transaktionen

Keine.

#### 9.6 Transactions commerciales et sur la fortune particulières

Aucune.

### 10. Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Wesentliche Ereignisse, welche im Zeitpunkt der Bilanzerstellung bekannt waren.

### 10. Evénements postérieurs à la date de clôture du bilan

Evénements importants connus à la date de l'établissement du bilan.

Beispiele:

- Tatbestand der Teilliquidation
- Kündigung Anschlussvereinbarungen
- Kündigung Kollektiv-Rückversicherungsvertrag
- Fusion
- Übertritt in eine Sammeleinrichtung

Exemples:

- Circonstances de la liquidation partielle
- Résiliation de contrats d'affiliation
- Résiliation de contrats de réassurance collectifs
- Fusion
- Transfert dans une institution collective

Im Zeitpunkt der Bilanzerstellung waren keine wesentlichen Ereignisse bekannt.

Aucun événement important n'était connu à la date de l'établissement du bilan.

### **11. Verschiedenes**

Die Ausübung der Stimmrechte an den Generalversammlungen wird gemäss den Vorgaben des Anlagereglementes wahrgenommen.

Verschiedene Punkte sind jeweils im gedruckten Geschäftsbericht enthalten und werden deshalb im Anhang nicht vertieft kommentiert.

### **11. Divers**

Le droit de vote aux assemblées générales est exercé conformément aux prescriptions du règlement sur les placements.

Divers points sont mentionnés dans le rapport annuel imprimé et ne sont par conséquent pas commentés spécifiquement dans l'annexe aux comptes annuels.



# Bericht der Kontrollstelle

## Rapport de l'organe de contrôle

Als Kontrollstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang), Geschäftsführung und Vermögensanlage sowie die Alterskonten der Pensionskasse der Technischen Verbände SIA STV BSA FSAI für das am 31. Dezember 2005 abgeschlossene Geschäftsjahr auf ihre Rechtmässigkeit geprüft.

Für die Jahresrechnung, Geschäftsführung und Vermögensanlage sowie die Alterskonten ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Schweizer Prüfungsstandards, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Grundsätze des Rechnungswesens, der Rechnungslegung und der Vermögensanlage sowie die wesentlichen Bewertungsentscheide und die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Bei der Prüfung der Geschäftsführung wird beurteilt, ob die rechtlichen bzw. reglementarischen Vorschriften betreffend Organisation, Verwaltung, Beitragserhebung und Ausrichtung der Leistungen sowie die Vorschriften über die Loyalität in der Vermögensverwaltung eingehalten sind. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Jahresrechnung, Geschäftsführung und Vermögensanlage sowie die Alterskonten dem schweizerischen Gesetz, der Stiftungsurkunde und den Reglementen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Bern, 1. März 2006

PricewaterhouseCoopers AG

Jürg Kummer

Hans Hergert

En notre qualité d'organe de contrôle, nous avons vérifié la régularité des comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et annexe), de la gestion et du placement de la fortune ainsi que des comptes de vieillesse de la Caisse de Prévoyance des Associations Techniques SIA UTS FAS FSAI pour l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 2005.

Le Conseil de fondation est responsable des comptes annuels, de la gestion, du placement de la fortune ainsi que des comptes de vieillesse, tandis que notre tâche consiste à les contrôler et à les évaluer. Nous confirmons que nous remplissons les exigences légales y relatives, tant sur le plan de la qualification que de l'indépendance.

Notre contrôle a été effectué en vertu des principes de la profession selon lesquels un tel contrôle doit être conçu et réalisé de manière à pouvoir reconnaître avec une sûreté appropriée les déclarations erronées manifestes dans les comptes annuels. Nous avons vérifié les postes et les données des comptes annuels sur la base d'analyses et d'investigations par pointages. Nous avons en outre examiné globalement l'application des principes déterminants en matière de comptabilité, de reddition des comptes et de placement de la fortune, ainsi que les principales décisions d'évaluation et la présentation des comptes annuels. Lors du contrôle de la gestion, nous avons évalué si les dispositions légales et réglementaires relatives à l'organisation, à l'administration, au prélèvement des contributions et au versement des prestations ainsi que les prescriptions sur la loyauté dans le cadre de la gestion de fortune ont été bien respectées. Nous estimons que notre contrôle constitue une base suffisante pour fonder notre jugement.

D'après notre appréciation, les comptes annuels, la gestion et le placement de la fortune ainsi que les comptes de vieillesse sont conformes à la loi suisse, à l'acte de fondation et aux règlements.

Nous recommandons par conséquent d'approuver les présents comptes annuels.

Berne, le 1<sup>er</sup> mars 2006

PricewaterhouseCoopers SA

Jürg Kummer

Hans Hergert

Konzept und Realisation  
Conception et réalisation:  
FOCUS Kommunikations-Design AG, 3012 Bern

Lithos:  
Denz Lith-Art AG, 3007 Bern

Druck  
Impression:  
Länggass Druck AG, 3012 Bern



■ Pensionskasse der  
Technischen Verbände  
SIA STV BSA FSAI USIC  
**Persönlich. Engagiert. Natürlich.**  
Postfach 1023  
3000 Bern 14  
Telefon 031 380 79 60  
Fax 031 380 79 43  
[www.ptv.ch](http://www.ptv.ch)



■ Caisse de Prévoyance  
des Associations Techniques  
SIA UTS FAS FSAI USIC  
**Personnel. Engagé. Naturel.**  
Case postale 1023  
3000 Berne 14  
Téléphone 031 380 79 60  
Fax 031 380 79 43  
[www.cpat.ch](http://www.cpat.ch)